



บทความวิจัย

เรื่อง

การออกเสียงคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาไทย

โดย

นางสาวพรรณวงศ์ เคียงกิติวรรณ

รหัสนักศึกษา 05540674

เสนอ

รองศาสตราจารย์ สุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ

บทความวิจัยนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษารายวิชา 450109 การศึกษาเอกเทศ

สาขาวิชาเอเชียศึกษา คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

ภาคการศึกษาปลาย ปีการศึกษา 2557

ชื่อเรื่อง	การออกเสียงคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาไทย
ชื่อผู้วิจัย	นางสาวพรรณวงศ์ เกียงกิติวรรณ
อาจารย์ที่ปรึกษา	รองศาสตราจารย์สุวัฒนา เลี่ยมประวัตติ
ปีการศึกษา	2557

บทคัดย่อ

บทความวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาวิธีการออกเสียงคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาไทยจำนวน 350 คำ และวิเคราะห์หลักเกณฑ์การออกเสียงคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาไทยวิธีดำเนินการวิจัย มีดังนี้

ผู้วิจัยเลือกคำยืมทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาไทยจำนวน 350 คำ และนำไฟล์เสียงมาถอดถอดเป็นสัทอักษร จากนั้นให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบอีกครั้ง ผลการวิจัยพบว่าคนไทยมีวิธีการออกเสียงคำยืมทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาไทย 3 วิธี คือ

1. การเปลี่ยนเสียง
2. การเพิ่มหรือแทรกเสียงสระ
3. การสูญเสียง

ทั้งนี้การเพิ่มหรือแทรกเสียงสระจัดเป็นลักษณะเด่นของการออกเสียงคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาไทย

กิตติกรรมประกาศ

บทความวิจัยฉบับนี้สำเร็จลุล่วงไปได้ด้วยความเมตตาจาก รองศาสตราจารย์ สุวัฒนา เลี่ยมประวัติน อาจารย์ที่ปรึกษาบทความวิจัยซึ่งได้ช่วยเหลือให้คำแนะนำอย่างดียิ่ง รวมทั้งตรวจสอบแก้ไขข้อบกพร่องต่างๆ ตลอดจนเอาใจใส่ไถ่ถาม ปลูกปลอบ ให้กำลังใจแก่ผู้วิจัยด้วยความห่วงใยเสมอมาจนบทความวิจัยฉบับนี้ สำเร็จสมบูรณ์ ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูงไว้ ณ ที่นี้

ขอขอบคุณ นายปฐมพร บุตรทุมพันธ์ นักศึกษาชาวไทยที่กำลังศึกษาระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัย เซงจ กรุงโซล ประเทศเกาหลีใต้ ที่ให้บันทึกเสียงการอ่านคำยืมทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาเกาหลีด้วย สัทอักษรเพื่อใช้ตรวจสอบความถูกต้อง ขอขอบใจเพื่อนๆ คณะอักษรศาสตร์ที่คอยให้กำลังใจและให้ความช่วยเหลือผู้วิจัย สุดท้ายนี้ขอกราบขอบพระคุณบิดาและมารดาที่ส่งเสริม ให้กำลังใจ และเป็นแรงบันดาลใจ ในการทำบทความวิจัยจนสำเร็จลุล่วงไปด้วยดี

พรรณวงษ์ เคียงกิติวรรณ

ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา

ภาษาเป็นเครื่องมือในการติดต่อสื่อสารและสื่อความคิดของมนุษย์ ผู้ที่ติดต่อสื่อสารและมีความสัมพันธ์กันในลักษณะใดลักษณะหนึ่งย่อมต้องใช้ภาษาเป็นสื่อกลาง ภาษาอังกฤษถือเป็นภาษาที่สำคัญสำหรับโลกไร้พรมแดนในยุคปัจจุบัน อีกทั้งยังเป็นภาษาสากลของโลกและเข้ามามีบทบาทสำคัญในชีวิตของผู้คนจากอิทธิพลของความก้าวหน้าทางด้านเทคโนโลยีและการสื่อสารส่งผลให้ภาษาอังกฤษมีความสำคัญมากเพราะถือเป็นเครื่องมือที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารการศึกษาค้นคว้าแสวงหาความรู้จากแหล่งเรียนรู้ที่หลากหลายรวมถึงการประกอบอาชีพ เพราะภาษาอังกฤษเป็นภาษากลางในการติดต่อสื่อสารระหว่างประเทศ การทำการค้า และการศึกษา ดังนั้นภาษาอังกฤษจึงมีความสำคัญในชีวิตประจำวัน

นับตั้งแต่ประเทศเกาหลีได้มีการติดต่อกับประเทศต่างๆทางตะวันตกก็รับคำใหม่ๆจากภาษาตะวันตกเข้ามาใช้ในภาษาเกาหลีในลักษณะของคำยืม ไพบูลย์ปีตะเสน (2555 : 257-375) กล่าวว่า ชาวตะวันตกได้เริ่มเข้ามาติดต่อกับประเทศเกาหลีในปี ค.ศ. 1592 ผ่านทางบาทหลวงชื่อ เซสเปเดส ได้ติดตามกองทัพญี่ปุ่นของฮิเด โยชิเพื่อเข้ามาสำรวจสังคมเกาหลี ในศตวรรษที่ 17 ชาวตะวันตกได้พยายามติดต่อกับชาวเกาหลีโดยทางอ้อม เช่น ผ่านทางราชสำนักชิงของจีน โดยการเผยแพร่ศาสนาคริสต์ ในช่วงแรกทางการเกาหลีมิได้ให้ความสนใจมากนักต่อการเข้ามาของคริสต์ศาสนา โดยเห็นว่าเป็นเพียงการศึกษาในหมู่นักวิชาการเท่านั้น ขุนนางคนหนึ่งชื่อ ลี ซึงฮุน ซึ่งติดตามบิดาไปกับคณะทูตได้รับการบัพติศมา เขานำคัมภีร์คาทอลิกและศาสนวัตถุต่างๆกลับมาเผยแพร่ในเกาหลี หลังจากนั้นเป็นต้นมา คริสต์ศาสนาก็ได้รับการเผยแพร่ไปทั่วประเทศเกาหลี ราชสำนักโชซอนได้เริ่มตรวจสอบหลักคำสอนคริสต์ศาสนาอย่างจริงจัง และพบว่ามึลักษณะที่ขัดต่อคำสอนด้านสังคมในลัทธิขงจื้อ จึงได้เกิดการต่อต้านนโยบายควบคุมคริสต์ศาสนาของทางรัฐ ในปี ค.ศ. 1836 บาทหลวงปีแอร์ ฟิลิเบิร์ต มาเบนต์, บาทหลวงซาคส์ โฮโนเร เซสตัน และ บาทหลวงโจเซฟ โฮโนเร อิมเบิร์ต ดำเนินการเผยแพร่คริสต์ศาสนาในทางลับ หลังจากที่ทางการเกาหลีได้สืบทราบถึงกลุ่มเผยแพร่คริสต์ศาสนา จึงจับกุมบาทหลวงชาวฝรั่งเศสเหล่านี้และเกณฑ์ชาวเกาหลี ลงโทษประหารชีวิต ในปลายคริสต์ศตวรรษที่ 18 เกาหลีได้ทำสนธิสัญญาคังฮวา กับอเมริกา, อังกฤษ และ ฝรั่งเศส เพื่อการค้าขาย สนธิสัญญาเหล่านี้กระทำผ่านตัวกลางคือ ประเทศจีนที่ยังคงพยายามรักษาอำนาจในการควบคุมประเทศและถ่วงดุลอำนาจของญี่ปุ่นในประเทศเกาหลีขณะที่เริ่มมีการเจรจาการค้ากับมหาอำนาจ

¹ พิธีจุ่มหรือพรมน้ำของคริสเตียน เพื่อแสดงว่าได้ตายและเกิดใหม่ตามความเชื่อในพระเยซู

ต่างชาติ ทางการศึกษาจำเป็นต้องเรียนรู้ธรรมเนียมการพูดกับต่างชาติ ต่อมาไม่นานเกาหลีตกอยู่ภายใต้ อำนาจของญี่ปุ่น ญี่ปุ่นปฏิรูปทางสังคมการค้า ฯลฯ เพื่อพัฒนาประเทศเกาหลีให้ก้าวหน้ามากยิ่งขึ้น สิ่ง เหล่านี้ทำให้ประเทศเกาหลีเกิดการเปลี่ยนแปลงอย่างมากมาย เกาหลีได้เริ่มเปิดประเทศเนื่องจากมีความ จำเป็นในด้านการศึกษาวิทยาการสมัยใหม่ และความรู้ด้านภาษาต่างประเทศ ในปี ค.ศ. 1886 คณะ มิชชันนารีจากอเมริกาเข้ามาสอนตามสถาบันการศึกษาต่างๆในเกาหลี เช่น โรงเรียนแพแจ,โรงเรียนสตรี อีฮวา และ โรงเรียนสตรีชงชิน เป็นต้น โรงเรียนเหล่านี้เปิดรับนักเรียนไม่จำกัดชนชั้นหรือสถานะทางสังคม หลังสงครามโลกครั้งที่ 2 ได้สิ้นสุดลงในปีค.ศ. 1945 เกาหลีได้เป็นอิสระจากประเทศญี่ปุ่น และเริ่ม เปิดประเทศรับวัฒนธรรมตะวันตก, เทคโนโลยีสมัยใหม่ รวมถึงการเรียนภาษาอังกฤษ ปัจจุบัน ภาษาอังกฤษได้เข้ามาปะปนในชีวิตประจำวันของคนเกาหลีในลักษณะของคำยืม²

พัชรี โกลาสัมฤทธิ์ (2526 : 6) กล่าวว่า คำยืม หมายถึง ถ้อยคำที่ภาษาหนึ่งรับเอาคำภาษาอื่นมาใช้ ซึ่ง จะเป็นคำในภาษานั้นโดยตรง หรือเป็นคำภาษาอื่นที่รับโดยผ่านทางภาษานั้นอีกทีหนึ่ง วิธียืมคำภาษาอื่นมา ใช้ที่สำคัญมี 3 วิธีคือ การทับศัพท์ การบัญญัติศัพท์ และการแปลศัพท์ภาษาเกาหลีจะใช้วิธียืมคำภาษาอังกฤษ ในแบบการทับศัพท์เป็นส่วนใหญ่

จิรวัดน์ เพชรรัตน์ และอัมพร ทองใบ (2556 : 95, 96 และ 98) กล่าวว่า การทับศัพท์ หมายถึง การ ออกเสียงตรงตามคำเดิมหรือใกล้เคียงคำเดิมมากที่สุด ผ่านการออกเสียงได้ใกล้เคียงเพียงใดขึ้นอยู่กับระบบ เสียงของภาษาที่ยืมมา และระบบเสียงของภาษาเกาหลี ระบบเสียงของแต่ละภาษา แม้จะอยู่ในตระกูล เดียวกัน ก็มีระบบเสียงที่แตกต่างกัน ถึงแม้ว่าเราจะพยายามเลียนเสียงเจ้าของภาษาเดิม แต่ก็ไม่สามารถ กระทำได้ทั้งหมดเสมอไป ระบบเสียงใดที่แตกต่างออกไป และไม่สามารถออกเสียงได้ เราจะปรับเสียง เหล่านั้นให้เข้ากับลักษณะที่มีในภาษาเกาหลี

ส่วนการบัญญัติศัพท์ หมายถึง การยืมความหมายของสิ่งที่ภาษาเกาหลีไม่เคยมีใช้ในภาษาเกาหลีมา ก่อน และนำเอาความหมายที่ยืมนั้นมาสร้างคำขึ้นใช้ คำที่ยืมมาใช้ อาจเป็นภาษาเกาหลีหรือภาษาอังกฤษ หรือใช้ทั้งคำเกาหลีและคำอังกฤษปะปนกันก็ได้ นอกจากนั้นยังมีวิธียืมอีกประเภทหนึ่งคือ

การแปลศัพท์ หมายถึง การยืมความหมายของคำต่างประเทศมาใช้โดยแปลความหมายของคำนั้น แบบคำต่อคำ ภาษาทุกภาษาย่อมมีลักษณะที่เหมือนกันอย่างหนึ่ง คือ การนำภาษาอื่นมาใช้เพราะมี ความสัมพันธ์กับต่างชาติในด้านต่างๆ สามารถแบ่งออกได้เป็น 7 ประการ ดังนี้

² เนื้อหาส่วนใหญ่เรียบเรียงจาก <http://linguistics-prihantoro.blogspot.com/2009/04/english-loanwords-in-korean.html>

1. ความสัมพันธ์ทางด้านธุรกิจ และการติดต่อค้าขาย ประเทศเกาหลีเริ่มมีการติดต่อกับต่างชาติ ตั้งแต่ในปลายคริสต์ศตวรรษที่ 18 เกาหลีได้ทำสนธิสัญญาคังฮวา กับอเมริกา, อังกฤษ และ ฝรั่งเศส เพื่อการค้าขาย ภาษาเยอรมันเป็นเครื่องมือในการติดต่อสื่อสาร ตกลงเรื่องกิจการค้าขายโฆษณาสินค้าซึ่งกันและกัน ทำให้ภาษาอังกฤษเข้ามาปะปนกับภาษาเกาหลีเป็นจำนวนมาก

2. ความสัมพันธ์ส่วนตัว คนเกาหลีที่แยกย้ายกันอยู่ตามที่ต่างๆ ได้แต่งงานกับบุคคลต่างชาติ ต่างภาษา คนเกาหลีอาจแต่งงานกับชาวต่างชาติอื่นๆ เช่น อเมริกา อังกฤษ ฝรั่งเศส ก็มีผลทำให้ภาษาของชาติเหล่านั้นปะปนกับคำในภาษาเกาหลีได้

3. ความสัมพันธ์ทางการเมือง การสงคราม และการทำสัมพันธไมตรีกับต่างชาติ เหตุการณ์ทางด้านประวัติศาสตร์เกาหลีได้ทำสงครามกับอเมริกา เกาหลีทำลายเรือทุกลำที่ลักลอบเข้าประเทศโดยมิได้รับอนุญาต สร้างความไม่พอใจแก่อเมริกาเป็นอย่างมาก ยังผลให้อเมริกาตัดสินใจส่งเรือรบเพื่อโจมตีหลายครั้ง และในบางโอกาสก็ได้มีการทำสัมพันธไมตรีกับประเทศอเมริกา และประเทศอื่นๆ เช่น อังกฤษ ฝรั่งเศส ฯลฯ ย่อมมีผลให้คำของภาษาเหล่านั้นเข้ามาปะปนอยู่ในภาษาเกาหลี

4. ความสัมพันธ์ทางศาสนา เกาหลีได้รับคริสต์ศาสนาจากชาวตะวันตกผ่านทางบาทหลวงที่เข้ามาเผยแผ่ในเกาหลี และจากการที่เกาหลีเปิดประเทศส่งผลให้รับวัฒนธรรมตะวันตกเข้ามา คริสต์ศาสนาจึงได้กลายเป็นศาสนาที่คนเกาหลีนับถือมากที่สุด รองลงมาคือ ศาสนาพุทธ

5. ทางด้านการศึกษา จากการที่เกาหลีได้พัฒนาด้านการศึกษาใหม่ ในปี ค.ศ. 1886 คณะมิชชันนารีจากอเมริกาเข้ามาสอนตามสถาบันการศึกษาต่างๆ ในเกาหลี เช่น โรงเรียนแพแจ, โรงเรียนสตรีฮิวา และโรงเรียนสตรีชงชิน เป็นต้นหรือจากคนที่มีโอกาสไปศึกษาต่อยังต่างประเทศ อันเป็นผลทำให้ภาษาอังกฤษเข้ามาปะปนกับภาษาเกาหลีในปัจจุบันมากขึ้น

6. ทางด้านศิลปวัฒนธรรมและขนบธรรมเนียมประเพณีต่างๆ อิทธิพลทางด้านศิลปวัฒนธรรมและขนบธรรมเนียมประเพณีต่างๆ ของตะวันตก เช่น วันวาเลนไทน์ วันคริสต์มาส การแต่งตัว การรับประทานอาหาร ฟาสต์ฟู้ด ฯลฯ มีผลให้นำเอาภาษาซึ่งใช้เรียกสิ่งต่างๆ หรือ ความคิดต่างๆ เหล่านั้นเข้ามาด้วย เช่น เสื้อเชิ้ต สูท กีตาร์ สกี ฯลฯ

7. ความเจริญทางด้านเทคโนโลยีต่างๆ ประเทศเกาหลีรับเอาสิ่งที่เป็นความเจริญก้าวหน้าทางด้านเทคโนโลยีจากอเมริกา สิ่งของและความคิดต่างๆ เหล่านั้น เป็นสิ่งที่เกาหลีไม่เคยมีใช้มาก่อน ฉะนั้นเมื่อรับ

เอาวัตถุดิบของ และความคิดอันเป็นของใหม่เหล่านั้นเข้ามา จึงพลอยรับเอาคำศัพท์จากภาษาอังกฤษ เข้ามาด้วย³

จากการทบทวนวรรณกรรมที่เกี่ยวข้อง ผู้วิจัยพบว่ายังไม่มีผู้ใดศึกษาการออกเสียงคำยืมทับศัพท์ ภาษาอังกฤษในภาษาไทย ทั้งนี้ ผู้วิจัยจึงสนใจศึกษาคำยืมทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาไทย เพราะ สันเกตว่าคนไทยจะออกเสียงคำยืมภาษาอังกฤษผิดเพี้ยนไปไม่ตรงกับสำเนียงภาษาอังกฤษ อีกทั้งมีวิธีการ ปรับเสียงของคำยืมให้เข้ากับระบบเสียงภาษาไทยด้วย

วัตถุประสงค์ของการศึกษา

เพื่อศึกษาวิธีการออกเสียงคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาไทยจำนวน 350 คำ

ขอบเขตของการศึกษา

- 1.ศึกษาระบบเสียงของภาษาทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษที่ใช้อยู่ในปัจจุบันเป็นหลัก
- 2.ผู้วิจัย ไม่ศึกษาเรื่อง การออกเสียงหนักเบา (stress) ในคำศัพท์ภาษาอังกฤษ

วิธีการศึกษา

ผู้วิจัยมีวิธีการศึกษาตามขั้นตอนดังนี้

- 1.เก็บข้อมูลจากหนังสือและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับคำยืมทับศัพท์ภาษาอังกฤษใน ภาษาไทยจำนวน 350 คำ
- 2.ใช้โปรแกรม Voice Memos สำหรับบันทึกเสียงอ่านคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษด้วยตัวอักษร และบันทึกเสียงอ่านคำยืมทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาไทยด้วยตัวอักษรจากเจ้าของภาษาไทยใน เว็บไซต์ชื่อ <http://th.forvo.com/languages/ko/>
- 3.ใช้โปรแกรม Nero WaveEditor สำหรับตัดคลิปเสียงอ่านคำยืมทับศัพท์ภาษาอังกฤษใน ภาษาไทยด้วยตัวอักษร
- 4.ตรวจสอบความถูกต้องของการออกเสียงอีกครั้งจากนักศึกษาชาวไทย คือ นายปฐมพร บุตรทุมพันธ์
- 5.ผู้วิจัยนำไฟล์เสียงที่บันทึกได้มาถ่ายถอดเป็นตัวอักษรภาษาอังกฤษและภาษาไทย
- 6.วิเคราะห์และเรียบเรียงผลการศึกษาเป็นบทความวิจัย

³ เรียบเรียงมาจากหนังสือเรื่อง “ภาษาต่างประเทศในภาษาไทย” ของ จิรวัดน์ เพชรรัตน์ และอัมพร ทองใบ (2556 : 92-95) และ เรียบเรียงมาจากหนังสือเรื่อง “ประวัติศาสตร์เกาหลี จากยุคเผ่าพันธุ์ถึงยุคสาธารณรัฐใหม่” ของ ไพบูลย์ ปีตะเสน (2555 : 257-375)

ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

1. ทำให้เข้าใจการออกเสียงคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาเกาหลี
2. เห็นแนวทางการศึกษาคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาอื่นๆต่อไป

เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

คยอง อิน ปาร์ค (2011) เขียนวิทยานิพนธ์ เรื่อง “ปรากฏการณ์พหุนัยของคำว่า 가다 /gada/ ในภาษาเกาหลี เปรียบเทียบกับคำว่าไปในภาษาไทย: การศึกษาตามแนวภาษาศาสตร์ปริชาน” กล่าวถึงระบบเสียงภาษาเกาหลีว่า

ระบบเสียงภาษาเกาหลีแบ่งออกเป็น 2 ระบบ ได้แก่ ระบบเสียงพยัญชนะ และระบบเสียงสระ

1. ระบบเสียงพยัญชนะ พยัญชนะต้นมี 19 หน่วยเสียงตามลักษณะด้านสัทศาสตร์และหน้าที่ของพยัญชนะดังตารางต่อไปนี้

ตารางที่ 1 พยัญชนะเกาหลีและสัทอักษร

พยัญชนะเดี่ยว	ชื่อตัวอักษร	สัทอักษร		
		เมื่ออยู่ต้นพยางค์	เมื่ออยู่กลางพยางค์	เมื่ออยู่ท้ายพยางค์
ㄱ	giyeok	/k ^h /	/g/	/k/
ㄴ	nieun	/n/	/n/	/n/
ㄷ	digeut	/t ^h /	/d/	/t/
ㄹ	rieul	/r/	/r/	/l/
ㅁ	mieum	/m/	/m/	/m/
ㅂ	bieup	/p ^h /	/b/	/p/
ㅅ	shiot	/s/	/s/	/s/
ㅇ	ieung	/ʔ/	/ʔ/	/ŋ/
ㅈ	jiemt	/tɕ ^h /	/tɕ/	/t/
ㅊ	chieut	/tɕ ^h /	/tɕ ^h /	/t/
ㅋ	kiuek	/k ^h /	/k ^h /	/k/
พยัญชนะเดี่ยว	ชื่อที่อ่าน	สัทอักษร		
		เมื่ออยู่ต้นพยางค์	เมื่ออยู่กลางพยางค์	เมื่ออยู่ท้ายพยางค์
ㅌ	tieut	/t ^h /	/t ^h /	/t/
ㅍ	pieup	/p ^h /	/p ^h /	/p/
ㅎ	hieut	/h/	/h/	/t/

พยัญชนะซ้อน	ชื่อที่อ่าน	ลักษณะการออกเสียง		
		เมื่ออยู่ต้นพยางค์	เมื่ออยู่กลางพยางค์	เมื่ออยู่ท้ายพยางค์
ㄱ	ssang giyeok	/k̚/	/k̚/	/k/
ㄸ	ssang digeut	/t̚/	/t̚/	-
ㅃ	ssang bieup	/p̚/	/p̚/	-
ㅆ	ssang shiot	/s̚/	/s̚/	/t/
ㅈ	ssang jieut	/t͡ɕ/	/t͡ɕ/	-

จากข้อมูลดังกล่าวข้างต้น หน่วยเสียงพยัญชนะในภาษาเกาหลีแบ่งตามลักษณะการออกเสียงได้ 5 ชนิด คือ เสียงกัก เสียงกึ่งเสียดแทรกเสียงเสียดแทรกไม่ก้องเสียงนาสิกและเสียงรัว แต่ละชนิดดังนี้

1. เสียงกัก มี 10 หน่วยเสียง คือ / ?-,b-,d-,g-,p̚-,t̚-,k̚-, p^h-,t^h-,k^h- / แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

หน่วยเสียง	รูปพยัญชนะ	ลักษณะการออกเสียง	ฐานกรณ์
/?-/	ㅇ	เบาไม่ก้อง	เส้นเสียง
/b-/	ㅃ	เบาก้อง	ริมฝีปากทั้งคู่
/d-/	ㄸ	เบาก้อง	ปุ่มเหงือก
/g-/	ㄱ	เบาก้อง	เพดานอ่อน
/p̚-/	ㅃ	สติดหนักไม่ก้อง	ริมฝีปากทั้งคู่
/t̚-/	ㄸ	สติดหนักไม่ก้อง	ปุ่มเหงือก
/k̚-/	ㄱ	สติดหนักไม่ก้อง	เพดานอ่อน
/p ^h -/	ㅍ	ชนิดไม่ก้อง	ริมฝีปากทั้งคู่
/t ^h -/	ㅌ	ชนิดไม่ก้อง	ปุ่มเหงือก
/k ^h -/	ㅋ	ชนิดไม่ก้อง	เพดานอ่อน

2. เสียงกึ่งเสียดแทรกมี 3 หน่วยเสียง คือ / t͡ɕ-,t͡ɕ̚-,t͡ɕ̚^h- / แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

หน่วยเสียง	รูปพยัญชนะ	ลักษณะการออกเสียง	ฐานกรณ์
/t͡ɕ-/	ㅈ	สติดเบาไม่ก้อง	หลังปุ่มเหงือก
/t͡ɕ̚-/	ㅉ	สติดหนักไม่ก้อง	หลังปุ่มเหงือก
/t͡ɕ̚ ^h -/	ㅊ	ชนิดไม่ก้อง	หลังปุ่มเหงือก

3. เสียงเสียดแทรกไม่ก้อง มี 3 หน่วยเสียง คือ /s, h, ʃ-/ แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

หน่วยเสียง	รูปพยัญชนะ	ลักษณะการออกเสียง	ฐานกรณ์
/s-/	ส	เบา	ปุ่มเหงือก
/h-/	ฮ	เบา	เส้นเสียง
/ʃ-/	ช	หนัก	ปุ่มเหงือก

4. เสียงนาสิกมี 2 หน่วยเสียง คือ /m-, n-/ แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

หน่วยเสียง	รูปพยัญชนะ	ลักษณะการออกเสียง	ฐานกรณ์
/m-/	ม	ก้อง	ริมฝีปากทั้งคู่
/n-/	น	ก้อง	ปุ่มเหงือก

5. เสียงรวิ มี 1 หน่วยเสียง คือ /r-/ แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

หน่วยเสียง	รูปพยัญชนะ	ลักษณะการออกเสียง	ฐานกรณ์
/r-/	ร	-	ปุ่มเหงือก

1.1 หน่วยเสียงพยัญชนะต้นในภาษาเกาหลี

คือ พยัญชนะ 1 หน่วยที่ปรากฏต้นคำหรือต้นพยางค์ ทั้งหมด 19 หน่วยเสียงดังนี้

/ʔ-, b-, d-, g-, p-, t-, k-, p^h-, t^h-, k^h-, tɕ-, tɕ-, tɕ^h-, s-, h-, ʃ-, m-, n-, r-/ ซึ่งจำแนกให้เห็นดังตารางต่อไปนี้

ตารางที่ 2 ระบบเสียงพยัญชนะต้นในภาษาเกาหลี

ลักษณะการออกเสียง		ฐานกรณ์	ริมฝีปากทั้งคู่	ปุ่มเหงือก	หลังปุ่มเหงือก	เพดานอ่อน	เส้นเสียง
		เสียงกัก	เบาไม่ก้อง				
	เบา	b [ㅂ]	d [ㄷ]			g [ㄱ]	
	ลิ้นหนักไม่ก้อง	p [ㅃ]	t [ㄸ]			k [ㄲ]	

ฐานกรณ์		ริมฝีปากทั้งคู่	ปุ่มเหงือก	หลังปุ่มเหงือก	เพดานอ่อน	เส้นเสียง
ลักษณะการออกเสียง						
เสียงกัก	ชนิดไม่ก้อง	p ^h [ป̚]	t ^h [ต̚]		k ^h [ค̚]	
เสียงกึ่งเสียดแทรก	ติดเบาไม่ก้อง			tɕ [ตจ]		
	ติดหนักไม่ก้อง			tɕ̚ [ตจ̚]		
	ชนิดไม่ก้อง			tɕ ^h [ตจ̚]		
เสียงเสียดแทรกไม่ก้อง	เบา		s [ส]			h [ฮ]
	หนัก		ʃ [ซ]			
เสียงนาสิก	ก้อง	m [ม]	n [น]			
เสียงรัว			r [ร]			

1.2 หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาเกาหลี

แบบซุเคียง (2538) เขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง “การวิเคราะห์และเปรียบเทียบระบบหน่วยเสียงภาษาไทยกับภาษาเกาหลีเพื่อการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศแก่ผู้เรียนที่เป็นคนเกาหลี” กล่าวถึงหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาเกาหลีดังนี้

พยัญชนะที่ปรากฏในตำแหน่งท้ายคำหรือท้ายพยางค์ทั้งหมด 8 หน่วยเสียงดังนี้ / -p, -t, -k, -m, -n, -ŋ, -l, -ʔ / จัดเป็น 3 ชนิดตามลักษณะเสียง คือ หน่วยเสียงเสียงกัก หน่วยเสียงนาสิก และหน่วยเสียงข้างลิ้นดังตารางต่อไปนี้

ตารางที่ 3 ระบบเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาเกาหลี

หน่วยเสียง		รูปพยัญชนะ
หน่วยเสียงกัก	/ -p /	/ ㅂ, ㅃ, ㅍ /
	/ -t /	/ ㄷ, ㄸ, ㅌ, ㅎ, ㅑ, ㅓ, ㅕ /
	/ -k /	/ ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㆁ /
หน่วยเสียง		รูปพยัญชนะ
หน่วยเสียงกัก	/ -ʔ /	/ ㅁ /
หน่วยเสียงนาสิก	/ -m /	/ ㅁ /
	/ -n /	/ ㄴ, ㄴ, ㄴ /
	/ -ŋ /	/ ㅇ /

หน่วยเสียง	รูปพยัญชนะ
หน่วยเสียงข้างลิ้น	/-l/
	/=/

อัน ยูจอง (2553) เขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง “การศึกษาเปรียบเทียบคำลักษณนามในภาษาไทยและภาษาเกาหลี” กล่าวถึงพยัญชนะท้ายในภาษาเกาหลี (ตัวสะกด) ดังนี้

ในภาษาเกาหลี ตัวสะกดมี 2 ประเภท คือ ตัวสะกดเดี่ยวและตัวสะกดคู่

➤ ตัวสะกดเดี่ยว พยัญชนะที่สามารถใช้เป็นตัวสะกดเดี่ยวได้มีทั้งหมด 16 ตัว ได้แก่ พยัญชนะเดี่ยว 14 ตัว และพยัญชนะซ้อน 2 ตัว คือ ㄱและㄴแต่ละตัวจะมีเสียงตัวสะกดเพียง 1 ใน 7 เสียงนี้เท่านั้น ดังต่อไปนี้

ตารางที่ 4 หน่วยเสียงตัวสะกดเดี่ยวในภาษาเกาหลี

พยัญชนะท้าย	หน่วยเสียง
ㄱ, ㅋ, ㆁ	[-k]
ㄴ	[-n]
ㄷ, ㅌ, ㅍ, ㅊ, ㅌ, ㅍ, ㅊ, ㅌ, ㅍ, ㅊ	[-t]
ㄹ	[-l]
ㅁ	[-m]
ㅂ, ㅃ	[-p]
ㅇ	[-ŋ]

➤ ตัวสะกดคู่ ถือเป็นรูปแบบพิเศษ คำที่ใช้คำที่ใช้ตัวสะกดคู่ในภาษาเกาหลีมีไม่มากนัก คำใดที่ใช้ตัวสะกดคู่ ควรสังเกตการสะกดและการออกเสียงให้ถูกต้อง

ตารางที่ 5 หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายออกเสียงเฉพาะตัวหน้าในภาษาเกาหลี

พยัญชนะท้าย	หน่วยเสียง
ㄱ	[-k]
ㄴ, ㄹ	[-n]
ㄷ	[-l]
ㅂ	[-p]

ตารางที่ 6 หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายออกเสียงเฉพาะตัวหลังในภาษาเกาหลี

พยัญชนะท้าย	หน่วยเสียง
ㄹ	[-m]
ㄱ	[-k]
ㅍ	[-p]

2.ระบบเสียงสระ แบ่งออกเป็นสระเดี่ยว 10 เสียง และสระประสม 11 เสียง

แบบชูเคียง (2538) เขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง “การวิเคราะห์และเปรียบเทียบระบบหน่วยเสียงภาษาไทยกับภาษาเกาหลีเพื่อการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศแก่ผู้เรียนที่เป็นคนเกาหลี” กล่าวถึงระบบเสียงสระว่า

เสียงสระในภาษาเกาหลีจัดเป็น 4 ชนิด ตามส่วนของลิ้นดังนี้

หน่วยเสียงสระหน้า

มี 4 หน่วยเสียง ริมฝีปากไม่ห่อ คือ / i, e, ε, a / แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

ตารางที่ 7 หน่วยเสียงสระหน้า

หน่วยเสียง	รูปสระ	ระดับของลิ้น
/ i /	ㅣ	สูง
/ e /	ㅍㅣ	กลางสูง
/ ε /	ㅍㅍ	กลางต่ำ
/ a /	ㅍㅍ	ต่ำ

หน่วยเสียงสระหน้าหลัง

มี 2 หน่วยเสียง ริมฝีปากไม่ห่อ คือ / wi, we / แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

ตารางที่ 8 หน่วยเสียงสระหน้าหลัง

หน่วยเสียง	รูปสระ	ระดับของลิ้น
/ wi /	ㅍㅍ	สูง
/ we /	ㅍㅍ	กลางสูง

หน่วยเสียงสระกลาง

มี 2 หน่วยเสียง ริมฝีปากไม่ห่อ คือ / u, ə / แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

ตารางที่ 9 หน่วยเสียงสระกลาง

หน่วยเสียง	รูปสระ	ระดับของลิ้น
/ u /	—	สูง
/ ə /	↑	กลางสูง

หน่วยเสียงสระหลัง

มี 2 หน่วยเสียง ริมฝีปากห่อ คือ / u, o / แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

ตารางที่ 10 หน่วยเสียงสระหลัง

หน่วยเสียง	รูปสระ	ระดับของลิ้น
/ u /	⌣	สูง
/ o /	⌣	กลางสูง

2.1 หน่วยเสียงสระเดี่ยวในภาษาเกาหลี

สระเดี่ยวในภาษาเกาหลีมี 10 หน่วยเสียง แบ่งออกเป็น 4 พวก คือ สระหน้า สระหน้าหลัง สระกลาง และสระหลัง สระเดี่ยวทั้ง 10 เสียงในภาษาเกาหลีอาจจะเขียนแสดงลักษณะตำแหน่ง และระดับของลิ้น ด้วยตารางดังต่อไปนี้

ตารางที่ 11 หน่วยเสียงสระเดี่ยวในภาษาเกาหลี

ส่วนลิ้น ระดับลิ้น	ริมฝีปากไม่ห่อ			ริมฝีปากห่อ
	หน้า	หน้าหลัง	กลาง	หลัง
สูง	i	wi	u	u
กลางสูง	e	we	ə	o
กลางต่ำ	ɛ			
ต่ำ	a			

2.2 หน่วยเสียงสระประสมในภาษาไทย

จัดเป็น 3 ชนิด ตามส่วนของลิ้น ดังต่อไปนี้

หน่วยเสียงสระประสมหน้า

มี 6 หน่วยเสียง คือ / we, we, wa, je, je, ja / แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

ตารางที่ 12 หน่วยเสียงสระประสมหน้า

หน่วยเสียง	รูปสระ	ระดับของลิ้น
/ we /	we	กลางสูง
/ we /	wɛ	กลางต่ำ
/ wa /	wɔ	ต่ำ
/ je /	je	กลางสูง
/ je /	jɛ	กลางต่ำ
/ ja /	ja	ต่ำ

หน่วยเสียงสระประสมกลาง

มี 3 หน่วยเสียง คือ / wo, ja, wi / แต่ละหน่วยเสียง มีลักษณะดังนี้

ตารางที่ 13 หน่วยเสียงสระประสมกลาง

หน่วยเสียง	รูปสระ	ระดับของลิ้น
/ wo /	wɔ	กลางสูง
หน่วยเสียง	รูปสระ	ระดับของลิ้น
/ ja /	ja	กลางสูง
/ wi /	wi	สูง

หน่วยเสียงสระประสมหลัง

มี 2 หน่วยเสียง คือ / jo, ju / แต่ละหน่วยเสียง มีลักษณะดังนี้

ตารางที่ 14 หน่วยเสียงสระประสมหลัง

หน่วยเสียง	รูปสระ	ระดับของลิ้น
/jo/	๓	กลางสูง
/ju/	๓	สูง

จากข้อมูลดังกล่าว สระประสมทั้ง 11 เสียงในภาษาเกาหลีอาจจะเขียนแสดงลักษณะตำแหน่ง และระดับของลิ้น ด้วยตารางดังต่อไปนี้

ตารางที่ 15 หน่วยเสียงสระประสมในภาษาเกาหลี

ระดับลิ้น \ ส่วนลิ้น	หน้า	กลาง	หลัง
สูง		wi	ju
กลางสูง	we je	wə jʌ	jo
กลางต่ำ	wɛ jɛ		
ต่ำ	wa ja		

อัน ยูจอง (2553) เขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง “การศึกษาเปรียบเทียบคำลักษณนามในภาษาไทยและภาษาเกาหลี” กล่าวถึงตารางแสดงหน่วยเสียงสระประสมในภาษาเกาหลีในลักษณะแบ่งเป็นประเภทตามฐานที่เกิดเสียงดังนี้

ตารางที่ 16 หน่วยเสียงสระประสมในภาษาเกาหลีในลักษณะแบ่งเป็นประเภทตามฐานที่เกิดเสียง

สระประสมฐาน j	ju	je	jʌ	jo	jɛ	ja
สระประสมฐาน w	we	wə	wɛ	wa		
สระประสมฐาน ʷ	wi					

สรุปว่ามีพยัญชนะต้น 19 หน่วยเสียงได้แก่ / ʔ, b, d, g, p, t, k, p^h, t^h, k^h, tɕ, tɕ^h, s, h, ʃ, m, n, r / พยัญชนะท้าย 8 หน่วยเสียง ได้แก่ / -p, -t, -k, -m, -n, -ŋ, -l, -ʔ / ตัวสะกดเดี่ยว 7 หน่วยเสียง ได้แก่ / -k, -n, -t, -l, -m, -p, -ŋ / ตัวสะกดคู่ออกเสียงเฉพาะตัวหน้า 4 หน่วยเสียง ได้แก่ / -k, -n, -l, -p / ตัวสะกดคู่ออกเสียงเฉพาะตัวหลัง 3 หน่วยเสียง ได้แก่ / m, -k, -p / สระเดี่ยว 10 เสียง ได้แก่ / i, e, ε, a, wi, we, u, ə, u, o / สระประสม 11 เสียง ได้แก่ / -ju, je, jɛ, jo, jε, ja, we, wə, wε, wa, ui / ภาษาเกาหลีไม่มีเสียงวรรณยุกต์และเสียงควบกล้ำ

จากสระเดี่ยวและสระประสม สามารถแสดงได้ตามตารางต่อไปนี้

ตารางที่ 17 สระเดี่ยวและสระประสมในภาษาเกาหลี

สระเดี่ยว	ชื่อตัวอักษร	สัทอักษร
ㅏ	a	/a/
ㅑ	ya	/ja/
ㅓ	eo	/ɔ/ หรือ /ə/
ㅕ	yeo	/jɔ/ หรือ /jɛ/
ㅗ	o	/o/
ㅛ	yo	/jo/
ㅜ	u	/u/
ㅠ	yu	/ju/
ㅡ	eu	/u/
ㅣ	i	/i/

สระประสม	ชื่อตัวอักษร	สัทอักษร
ㅝ	ae	/e/
ㅞ	yae	/ɛ/
ㅟ	e	/jɛ/
ㅠ	ye	/je/
ㅡ	wa	/wa/
สระประสม	ชื่อตัวอักษร	สัทอักษร
ㅢ	wae	/wɛ/
ㅣ	oe	/we/
ㅤ	wo	/wɔ/
ㅥ	we	/we/
ㅦ	wi	/wi/
ㅧ	ui	/ui/

เทียนมณี บุญจุน (2548) เขียนหนังสือเรื่อง “สัตศาสตร์: ระบบเสียงภาษาไทยและภาษาอังกฤษ” กล่าวถึงระบบเสียงภาษาอังกฤษว่า

ระบบเสียงภาษาอังกฤษแบ่งออกเป็น 2 ระบบ ได้แก่ ระบบเสียงพยัญชนะ และ ระบบเสียงสระ

1.ระบบเสียงพยัญชนะ แบ่งได้ 24 หน่วยเสียงทุกเสียงปรากฏในตำแหน่งต้นคำได้ 22 หน่วยเสียง คือ / p, t, k, b, d, g, tʃ, dʒ, f, v, θ, ð, s, z, ʃ, h, m, n, l, r, w, j / หน่วยเสียงที่ไม่ปรากฏในตำแหน่งต้นคำ จะปรากฏเฉพาะในตำแหน่งท้ายคำและกลางคำ คือ / -ŋ, -z / หน่วยเสียงพยัญชนะบางหน่วยเสียงใน ภาษาอังกฤษ อาจมีเสียงย่อยได้มากกว่าหนึ่งเสียงตามหลักของการสัทสิทธิ์ และหลักการแตกต่างกันโดย อิศระ

ระบบเสียงพยัญชนะในภาษาอังกฤษทั้ง 24 เสียงนี้ แบ่งเป็น 3 ชนิด คือ

1. แบ่งตามฐานกรณ์
2. แบ่งตามลักษณะการออกเสียง
3. แบ่งตามการออกเสียงก้องและไม่ก้องของเส้นเสียงในการเปล่งเสียงของพยัญชนะ

1. แบ่งตามฐานกรณ์

ในการออกเสียงพยัญชนะต่างๆ เราควรต้องรู้ถึงที่เกิดและอวัยวะที่ทำให้เกิดเสียงนั้นๆและ ถ้าจะแบ่งตามฐานกรณ์จะแบ่งได้ดังต่อไปนี้

1. ริมฝีปากทั้งคู่ ได้แก่ /p/, /b/ และ /m/
2. ฟัน – ริมฝีปาก ได้แก่ /f/ และ /v/
3. ระหว่างฟัน ได้แก่ /θ/และ /ð/
4. ปุ่มเหงือก ได้แก่ /t/, /d/, /s/, /z/, /n/ และ /l/
5. ปลายลิ้น – เพดานแข็งส่วนหน้า ได้แก่ /r/
6. ลิ้นส่วนหน้าเพดานแข็ง ได้แก่ /j/
7. ปุ่มเหงือกเพดานแข็ง ได้แก่ /ʃ/, /ʒ/, /tʃ/และ /dʒ/
8. เพดานอ่อน ได้แก่ /k/, /g/และ /ŋ/
9. ริมฝีปาก – เพดานอ่อน ได้แก่ /w/
10. ช่องว่างระหว่างเส้นเสียง ได้แก่ /h/

2. แบ่งตามลักษณะการออกเสียงได้ดังนี้

1. เสียงกัก (Stops) มี 6 หน่วยเสียง ดังนี้

สัญลักษณ์แทนหน่วยเสียง	สัญลักษณ์แทนเสียงย่อย	ตัวอักษรภาษาอังกฤษ
/p/	[p ^h], [p], [p̚]	p
/t/	[t ^h], [t], [t̚]	t
/k/	[k ^h], [k], [k̚]	k, c, ch, che
/b/	[b]	b
/d/	[d]	d
/g/	[g]	g

2. เสียงเสียดแทรก (Fricatives) มี 9 หน่วยเสียงดังนี้

สัญลักษณ์แทนหน่วยเสียง	สัญลักษณ์แทนเสียงย่อย	ตัวอักษรภาษาอังกฤษ
/f/	[f]	f, ph, gh
/v/	[v]	v
/θ/	[θ]	th
/ð/	[ð]	th, the
/s/	[s]	s, c, sc, ss
/z/	[z]	z, s
/ʃ/	[ʃ]	sh, ch, s, si, ti, sci, ci
/ʒ/	[ʒ]	s, z, si, ti, g, ge
/h/	[h], [ɦ]	h

3. เสียงกักเสียดแทรก (Affricates) มี 2 หน่วยเสียงดังนี้

สัญลักษณ์แทนหน่วยเสียง	สัญลักษณ์แทนเสียงย่อย	ตัวอักษรภาษาอังกฤษ
/tʃ/	[tʃ]	ch, tch, t, ti
/dʒ/	[dʒ]	j, g, ge, dg, di, ch

4.เสียงนาสิก (Nasals) มี 3 หน่วยเสียงดังนี้

สัญลักษณ์แทนหน่วยเสียง	สัญลักษณ์แทนเสียงย่อย	ตัวอักษรภาษาอังกฤษ
/m/	[m], [มุ]	m
/n/	[n], [นุ]	n
/ŋ/	[ฅ]	ng, nk

5.เสียงข้างลิ้น (Lateral) มี 1 หน่วยเสียงดังนี้

สัญลักษณ์แทนหน่วยเสียง	สัญลักษณ์แทนเสียงย่อย	ตัวอักษรภาษาอังกฤษ
/l/	[l], [ลุ], [ฬ]	l

6.เสียงเปิด (Approximants) มี 3 หน่วยเสียงดังนี้

สัญลักษณ์แทนหน่วยเสียง	สัญลักษณ์แทนเสียงย่อย	ตัวอักษรภาษาอังกฤษ
/r/	[฼], [รุ], [฼], [฼]	r
/j/	[฼]	y
/w/	[w], [วุ]	w, wh

3. แบ่งตามการออกเสียงก้องและไม่ก้องของเส้นเสียงในการเปล่งเสียงของพยัญชนะ

เสียงพยัญชนะในภาษาอังกฤษแบ่งออกเป็น 2 ลักษณะ คือ

- 3.1 เสียงพยัญชนะที่เป็นเสียงก้อง ได้แก่ /b/, /d/, /g/, /v/, /ð/, /z/, /ʒ/, /dʒ/, /m/, /n/, /ŋ/, /l/, /r/, /j/ และ /w/
- 3.2 เสียงพยัญชนะที่เป็นเสียงไม่ก้อง ได้แก่ /p/, /t/, /k/, /f/, /θ/, /s/, /ʃ/, /h/ และ /tʃ/

จากข้อมูลดังกล่าวหน่วยเสียงพยัญชนะในภาษาอังกฤษ อาจจะเขียนแสดงฐานกรณ์ลักษณะการออกเสียงและการออกเสียงก้องและไม่ก้องของเส้นเสียงในการเปล่งเสียงของพยัญชนะด้วยตารางต่อไปนี้

ตารางที่ 18 ระบบเสียงพยัญชนะในภาษาอังกฤษ

ลักษณะการออกเสียง		ฐานกรณ์									
		ริมฝีปากทั้งคู่	ฟัน – ริมฝีปาก	ระหว่างฟัน	ปุ่มเหงือก	ปลายลิ้น - เพดานแข็งส่วนหน้า	ลิ้นส่วนหน้าเพดานแข็ง	ปุ่มเหงือก เพดานแข็ง	เพดานอ่อน	ริมฝีปาก – เพดานอ่อน	ช่องว่างระหว่างเส้นเสียง
เสียงกัก	ไม่ก้อง	p			t				k		
	ก้อง	b			d			g			
เสียงดแทรก	ไม่ก้อง		f	θ	s			ʃ		h	
	ก้อง		v	ð	z			ʒ			
เสียงกัก เสียงดแทรก	ไม่ก้อง							tʃ			
	ก้อง							dʒ			
นาสิก	ก้อง	m			n			ŋ			
ข้างลิ้น	ก้อง				l						
เปิด	ก้อง					r	j		w		

จากข้อมูลดังกล่าว หน่วยเสียงพยัญชนะในภาษาอังกฤษทั้ง 24 เสียง สามารถแบ่งออกได้เป็น 3 ประเภท ได้แก่

1. หน่วยเสียงพยัญชนะต้น
2. หน่วยเสียงท้าย
3. หน่วยเสียงพยัญชนะควบกล้ำ

1. หน่วยเสียงพยัญชนะต้นในภาษาอังกฤษ

วัฒนา อุดมวงศ์ (2524) เขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง “คำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย” กล่าวถึง หน่วยเสียงพยัญชนะต้นในภาษาอังกฤษว่า

หน่วยเสียงพยัญชนะภาษาอังกฤษ 24 หน่วยเสียง จะปรากฏในตำแหน่งต้นคำได้ 2 ลักษณะ คือ ปรากฏเป็นหน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวและปรากฏเป็นหน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบ

1.1 หน่วยเสียงพยัญชนะต้นเดี่ยวในภาษาอังกฤษมี 22 หน่วยเสียง คือ /p, t, k, b, d, g, tʃ, dʒ, f, v, θ, ð, s, z, ʃ, h, m, n, l, r, w, j / หน่วยเสียงที่ไม่ปรากฏในตำแหน่งต้นคำจะปรากฏเฉพาะในตำแหน่งท้ายคำและกลางคำ หรือเป็นพยัญชนะสะกดได้ คือ / -ŋ, -ʒ / ยกเว้นเสียง /h/

1.2 หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบในภาษาอังกฤษจะปรากฏในตำแหน่งต้นคำเป็นหน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงและสามเสียงได้

1.2.1 หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสองเสียงภาษาอังกฤษมีจำนวนมากถึง 57 คู่ ได้แก่ / pr-, tr-, kr-, br-, dr-, gr-, fr-, vr-, θr, fr, pl, kl, bl, gl, fl, sl, vl, fi, pw, tw, kw, bw, dw, gw, hw, sw, θw, zw, fʷ, pj, tj, kj, bj, dj, gj, tʃj, dʒj, ʃj, hj, sj, vj, θj, mj, nj, lj, rj, ts, sp, st, sk, sf, sv, sm, sn, fʷ, fʷ, fʷ /

1.2.2 หน่วยเสียงพยัญชนะต้นควบสามเสียงภาษาอังกฤษมี 9 ชุด คือ / spr-, str-, skr-, spi-, skl-, skw-, spj-, stj-, skj- /

2. หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาอังกฤษ

วัฒนา อุดมวงศ์ (2524) เขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง “คำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย” กล่าวถึงหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาอังกฤษว่า

หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายในภาษาอังกฤษจะปรากฏในตำแหน่งท้ายคำได้ 2 ลักษณะ คือ ปรากฏเป็นหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายเดี่ยว และปรากฏเป็นหน่วยเสียงพยัญชนะท้ายควบ

2.1 หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายเดี่ยว หน่วยเสียงพยัญชนะภาษาอังกฤษ 24 หน่วยเสียง จะปรากฏในตำแหน่งท้ายคำได้ 21 หน่วยเสียง คือ / -p, -t, -k, -b, -d, -g, -tʃ, -dʒ, -f, -v, -θ, -ð, -s, -z, -ʃ, -ʒ, -l, -r, -m, -n, -ŋ / หน่วยเสียงที่ไม่ปรากฏในตำแหน่งท้ายคำหรือกลางคำ คือ / h, w, j /

2.2 หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายควบ แบ่งเป็น พยัญชนะท้ายควบสองเสียง พยัญชนะท้ายสามเสียง และพยัญชนะท้ายสี่เสียงได้

2.2.1 หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายควบสองเสียงในภาษาอังกฤษมี 74 ชุด ได้แก่ / -ps, -ts, -ks, -fs, θs, -rs, -bz, -dz, -gz, -vz, -ðz, -mz, -nz, -ŋz, -lz, -rz, -bd, -gd, -dʒd, -vd, -ðd, -zd, -ʒd, -md, -nd, -ŋd, -ld, -rd, -pt, -kt, -tʃt, -st, -ft, -pf, -tθ, -dθ, -fθ, -sp, -sk, -mp, -mf, -nt, -ntʃ, -ndʒ, -nθ, -ŋk, -ŋθ, -lp, -lt, -lk, -lb, -ltʃ, -ldʒ, -lf, -lθ, -ls, -lf, -lv, -lm, -ln, -rp, -rt, -rk, -rb, -rg, -rtʃ, -rdʒ, -rf, -rθ, -rf, -rv, -rm, -rn, -rl /

2.2.2 หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายควบสามเสียงในภาษาอังกฤษมี 80 ชุด ได้แก่ / -pts, -pst, -tθs, -tst, -kts, -kst, -ksθ, -dθs, -dʒd, -fts, -fθs, -spt, -sps, -sts, -skt, -sks, -mpt, -mps, -mft, -mfs, -ndz, -ndθ, -ntʃt, -ndʒd, -nθt, -nθs, -nst, -nzd, -ŋkt, -ŋks, -ŋθt, -ŋst, -lpt, -lps,

-lts, -lks, -lkt, -lbd, -lbz, -ldz, -ltft, -ldzd, -lft, -lfθ, -lfs, -lθt, -lθs, -lst, -lvd, -lvz, -lmd, -lmz, -lnz, -rpt, -rps, -rts, -rkt, -rks, -rbd, -rbz, -rdz, -rgd, -rgz, -rtft, -rdzd, -rft, -rfs, -rθt, -rst, -rvd, -rvz, -rōd, -rmd, -rmθ, -rmz, -rnt, -rnd, -rnz, -rld, -rlz /

2.2.3 หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายควบสี่เสียงในภาษาอังกฤษมี 8 ชุด ได้แก่
/ -ksts, -ksθs, -mpts, -ndθs, -lfθs, -rst, -rmθt, -ltst /

3. หน่วยเสียงพยัญชนะควบกล้ำในภาษาอังกฤษ

เทียนมณี บุญจุน (2548) เขียนหนังสือเรื่อง “สัตศาสตร์: ระบบเสียงภาษาไทยและภาษาอังกฤษ” กล่าวถึงเสียงพยัญชนะควบกล้ำในภาษาอังกฤษว่า

เสียงพยัญชนะควบกล้ำในภาษาอังกฤษมีทั้งในตำแหน่งต้นคำ และท้ายคำ และมีเสียงควบกล้ำเรียงกันได้ถึง 4 เสียงดังนี้

1. เสียงพยัญชนะควบกล้ำในตำแหน่งต้นคำเสียงควบกล้ำที่อยู่ต้นคำในภาษาอังกฤษมีได้อย่างมาก 3 เสียงดังนี้

1.1 เสียงพยัญชนะควบกล้ำ 2 เสียง ในตำแหน่งต้นคำ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

/ p /	ตามด้วยเสียง	/ l /, / r /, / j /	เช่น
/pl- /			ในคำ play, please
/pr- /			ในคำ pride, prey
/pj- /			ในคำ pew, pure
/ t /	ตามด้วยเสียง	/ r /, / w /, / j /	เช่น
/tr- /			ในคำ trip, train
/tw- /			ในคำ twin, twice
/tj- /			ในคำ tube, tuition
/ k /	ตามด้วยเสียง	/ l /, / r /, / w /, / j /	เช่น
/kl- /			ในคำ clay, clean
/kr- /			ในคำ cry, cream
/kw- /			ในคำ quick, queen
/kj- /			ในคำ cute, cue
/ b /	ตามด้วยเสียง	/ l /, / r /	เช่น
/bl- /			ในคำ blue, blank

	/br- /	ในคำ	bring, brown
/ d /	ตามด้วยเสียง	/ r /, / w /	เช่น
	/dr- /	ในคำ	drink, dream
	/dw- /	ในคำ	dwel, dwarf
/ g /	ตามด้วยเสียง	/ l /, / r /, / w /	เช่น
	/gl- /	ในคำ	glad, glide
	/gr- /	ในคำ	grow, great
	/gw- /	ในคำ	guava
/ f /	ตามด้วยเสียง	/ l /, / r /	เช่น
	/fl- /	ในคำ	fly, flow
	/fr- /	ในคำ	fry, free
/ θ /	ตามด้วยเสียง	/ r /	เช่น
	/θr- /	ในคำ	three, throw
/ʃ /	ตามด้วยเสียง	/ r /	เช่น
	/ʃr- /	ในคำ	shrimp, shrink
/ s /	ตามด้วยเสียง	/ p, t, k, l, m, n, w, f /	เช่น
	/sp- /	ในคำ	spend, speak
	/st- /	ในคำ	stop, stand
	/sk- /	ในคำ	sky, skill
	/sl- /	ในคำ	slow, sleep
	/sm- /	ในคำ	small, smell
	/sn- /	ในคำ	snow, snail
	/sw- /	ในคำ	swim, sweet
	/sf- /	ในคำ	sphere, sphinx

1.2 เสียงพยัญชนะควบกล้ำ 3 เสียงในตำแหน่งต้นคำ มีลักษณะดังนี้

1. เสียงที่อยู่ในตำแหน่งแรกจะเป็นเสียง / s /
2. เสียงในตำแหน่งที่สองจะเป็นเสียง / p, t, k /
3. เสียงในตำแหน่งที่สามจะเป็นเสียง / l, r, w, j /

เช่น / spl- /, / spr- /, / str- /, / stj- /, / skl- /, / skr- /, / skw- /

2. เสียงพยัญชนะควบกล้ำในตำแหน่งท้ายคำ เสียงควบกล้ำในตำแหน่งท้ายคำในภาษาอังกฤษอาจมีได้ถึง 4 เสียง แบ่งออกได้เป็น 2 ประเภทคือ ประเภทที่เป็นหน่วยคำเดียวกันและประเภทที่แยกออกจากกัน ได้เป็น 2 หน่วยคำ

ประเภทที่เป็นหน่วยคำเดียวกัน (one- morpheme word) เป็นคำอยู่แล้ว จึงแยกออกจากกันไม่ได้ เช่น คำว่า act /aekt/ เสียง k และ t จะแยกออกจากกันไม่ได้

ประเภทที่แยกออกจากกันได้ (two- morpheme word) ได้แก่ คำที่เติมปัจจัย เช่น walked /wɔkt/ ประกอบด้วย 2 หน่วยคำคือ walk + ed ซึ่ง ed ในที่นี้ออกเสียงเป็น /t /

2.1 เสียงพยัญชนะ 2 เสียงในตำแหน่งท้ายคำ

ก. ประเภทเป็นหน่วยคำเดียวกัน ดังตัวอย่างต่อไปนี้

/-pt/	ในคำ	apt, script
/-kt/	ในคำ	act, tact
/- ks/	ในคำ	box, six
/- st/	ในคำ	best, fast
/-sp/	ในคำ	wasp, lisp
/- sk/	ในคำ	desk, risk
/- lk/	ในคำ	milk, silk
/- lt/	ในคำ	melt, belt
/-ld/	ในคำ	old, cold
/-lm/	ในคำ	film, elm
/-lb/	ในคำ	bulb
/-lp/	ในคำ	help, gulp

/-lf/	ในคำ	himself, gulf
/-ls/	ในคำ	false, pulse
/-lv/	ในคำ	solve, twelve
/-lθ/	ในคำ	health, wealth
/-mp/	ในคำ	lamp, limp
/-mf/	ในคำ	triumph, nymph
/-nt/	ในคำ	rent, hint
/-nd/	ในคำ	hand, lend
/-nz/	ในคำ	lens
/-ft/	ในคำ	left, soft
/-ŋk/	ในคำ	link, sink

ข. ประเภทที่แยกออกจากกันได้เป็น 2 หน่วยคำ ส่วนมากเป็นคำที่ลงท้ายด้วย

ปัจจัย ที่แสดงความหมายทางไวยากรณ์ ดังนี้

1. ลงท้ายด้วย /s/ หรือ /z/ แสดงความหมายของคำนามที่เป็นพหูพจน์ หรือแสดงความหมายของกริยาที่ประธานเป็นเอกพจน์บุรุษที่สาม ในประโยค present simple tense ดังตัวอย่างต่อไปนี้

/-ps/	ในคำ	caps, lips
/-bz/	ในคำ	cabs, rubs
/-ts/	ในคำ	cats, hats
/-ŋz/	ในคำ	sings, wings
/-dz/	ในคำ	beds, reads
/-ks/	ในคำ	books, looks
/-gz/	ในคำ	bags, legs
/-lz/	ในคำ	calls, bills

2. ลงท้ายด้วย /t/ หรือ /d/ แสดงความหมายของกริยาที่เป็น past tense ดังนี้

/-md/	ในคำ	combed, named
/-pt/	ในคำ	wrapped, hoped

/-bd/	ในคำ	rubbed, mobbed
/-kt/	ในคำ	packed, walked
/-gd/	ในคำ	begged, hugged
/-st/	ในคำ	based, faced
/-vd/	ในคำ	lived, moved
/-zd/	ในคำ	raised, amazed

3. ลงท้ายด้วยเสียง /θ/ แสดงความหมายเป็นคำนามหรือลำดับที่ดังนี้

/-pθ/	ในคำ	depth
/-ŋθ/	ในคำ	length, strength
/-dθ/	ในคำ	width, breath
/-nθ/	ในคำ	tenth, seventh
/-fθ/	ในคำ	fifth
/-tθ/	ในคำ	eighth

2.2 เสียงพยัญชนะควบกล้ำ 3 เสียงในตำแหน่งท้ายคำ

เสียงพยัญชนะควบกล้ำ 3 เสียงในตำแหน่งท้ายคำ ส่วนใหญ่จะเป็นประเภทที่เติมปัจจัย ซึ่งแยกได้เป็น 2 หน่วยคำ ส่วนประเภทที่เป็นหน่วยคำเดียวมีน้อย ดังตัวอย่างต่อไปนี้

/-pts/	ในคำ	scripts, crypts
/-tθs/	ในคำ	eighths
/-kts/	ในคำ	acts, facts
/-ksθ/	ในคำ	text, next
/-fts/	ในคำ	sixth
/-fθs/	ในคำ	lifts, gifts
/-sps/	ในคำ	fifths
/-sts/	ในคำ	wasps, lisps
/-skt/	ในคำ	lists, boats
/-sks/	ในคำ	desks, asks
/-mpt/	ในคำ	contempt, attempt

/-mps/	ในคำ	camp ^s , lamp ^s
/-mft/	ในคำ	triumph ^{ed}
/-ndz/	ในคำ	mend ^s , bend ^s
/-ndθ/	ในคำ	thousand th
/-nθs/	ในคำ	ninth ^s , tenth ^s
/-nst/	ในคำ	danc ^{ed} , fenc ^{ed}
/-ŋkt/	ในคำ	link ^{ed} , wink ^{ed}
/-lpt/	ในคำ	help ^{ed} , scalp ^{ed}
/-lps/	ในคำ	help ^s , gulp ^s
/-lts/	ในคำ	belt ^s , melt ^s
/-lks/	ในคำ	bulk ^s , milk ^s
/-lkt/	ในคำ	milke ^d
/-ldz/	ในคำ	yield ^s , hold ^s
/-lft/	ในคำ	engulf ^{ed}
/-lfθ/	ในคำ	twelfth
/-lfs/	ในคำ	gulfs
/-lvz/	ในคำ	shelv ^{es}
/-lmd/	ในคำ	film ^{ed}
/-lmz/	ในคำ	film ^s , helm ^s

2.3 เสียงพยัญชนะควบกล้ำ 4 เสียงในตำแหน่งท้ายคำ

เสียงพยัญชนะควบกล้ำ 4 เสียงในตำแหน่งท้ายคำ เป็นประเภทที่เติมปัจจัยทุกคำ

ดังตัวอย่างต่อไปนี้

/-ksts/	ในคำ	text ^s
/-ksθs/	ในคำ	sixth ^s
/-mpts/	ในคำ	tempt ^s
/-lfθs/	ในคำ	twelfth ^s
/-ndθs/	ในคำ	thousandth ^s

/-rsts/ ในคำ bursts

จะสังเกตได้ว่า เสียงควบกล้ำในภาษาอังกฤษมีจำนวนมาก มีทั้งในตำแหน่งต้นคำ และท้ายคำ ที่สำคัญมีเสียงพยัญชนะควบกล้ำเรียงกันได้ถึง 4 เสียง แต่ในภาษาเกาหลีไม่มีเสียงควบกล้ำ ดังนั้นจึงเป็นปัญหาสำหรับคนเกาหลีเวลาออกเสียงควบกล้ำในภาษาอังกฤษ โดยเฉพาะในตำแหน่งท้ายคำ หรือ เมื่อมีเสียงควบกล้ำมากกว่า 2 เสียง

2. ระบบเสียงสระภาษาอังกฤษ

เทียนมณี บุญจุน (2548) เขียนหนังสือเรื่อง “สัตศาสตร์: ระบบเสียงภาษาไทยและภาษาอังกฤษ” กล่าวถึงระบบเสียงสระภาษาอังกฤษว่า

ระบบเสียงสระภาษาอังกฤษ มีลักษณะของเสียงสระที่ต่างจากเสียงพยัญชนะ ก็คือ เป็นเสียงที่เปล่งได้ดังกว่า จึงทำหน้าที่เป็นใจกลาง หรือ แกน ของพยางค์เสียงสระทั้งหมด นอกจากนี้เสียงสระภาษาอังกฤษทุกเสียงจะเป็นเสียงโฆมะ หรือเสียงก้อง และเป็นเสียงที่ผ่านออกมาจากปากได้ โดยไม่มีการกักลม หรือการเสียดสีที่จุดใดจุดหนึ่งในปาก เพราะลักษณะการบังคับลม หรือสตรัคเจอร์ (stricture) ภายในปากเป็นแบบเปิดกว้าง (open approximation) อวัยวะที่ทำให้เกิดเสียงต่างๆ ก็คือ ลิ้น ริมฝีปาก และ ส่วนประกอบต่างๆดังนี้

2.1 เป็นเสียงสั้น หรือ เสียงยาว (short or long)

2.2 ระดับของลิ้น มี 3 ระดับคือ สูง, กลาง, ต่ำ (high, mid or low)

2.3 ความกว้าง หรือ ซิดกันของปาก (ระหว่างขากรรไกรล่าง และ ขากรรไกรบน) คือ ซิดกัน (close)กึ่งซิด (half-close)กึ่งกว้าง (half-open) หรือ กว้าง (open)

2.4 ส่วนของลิ้นที่ใช้ในการออกเสียง ใช้ลิ้นส่วนหน้า (front) กลางลิ้น (central) หรือลิ้นส่วนหลัง (back)

2.5 ลักษณะของริมฝีปาก กลม หรือ ไม่กลม (rounded or unrounded)

2.6 ความเกร็ง หรือ ความไม่เกร็งของกล้ามเนื้อลิ้น (tense or lax)

อย่างไรก็ตาม การบอกลักษณะของเสียงสระในแต่ละภาษา อาจไม่จำเป็นต้องบอกหมดทั้ง 6 ลักษณะ เพราะบางลักษณะอาจสำคัญสำหรับภาษาหนึ่ง แต่ไม่ใช่ลักษณะสำคัญในอีกภาษาหนึ่งก็ได้

วิธีหาหน่วยเสียงสระในภาษาอังกฤษ ทำได้โดยใช้หลักการเทียบคู่ ด้วยการนำเสียงสระ 2 เสียง มาใส่ในสิ่งแวดล้อมเดียวกัน ถ้าปรากฏว่าคำคู่่นั้นมีความหมายต่างกัน ก็เป็นคนละหน่วยเสียงกัน เพราะเป็น

ความแตกต่างที่สำคัญ เช่น pin / pin / กับ pen /pen/ คำ 2 คำนี้มีความหมายแตกต่างกัน ดังนั้นสระ /i/ และ /e/ จึงเป็นคนละหน่วยเสียงกัน

Roach (2004) เขียนบทความเรื่อง “British English: Received Pronunciation, Journal of the International Phonetic Association” กล่าวถึงระบบเสียงสระภาษาอังกฤษนั้นมีทั้งหมด 21 หน่วยเสียง แบ่งออกเป็น 2 ชนิด คือ หน่วยเสียงสระเดี่ยว และ หน่วยเสียงสระประสม

1. หน่วยเสียงสระเดี่ยวในภาษาอังกฤษ เป็นสระที่ลิ้นไม่เปลี่ยนตำแหน่ง คือ ลิ้นไม่เลื่อนขึ้นลงในขณะออกเสียง เสียงสระเดี่ยวในภาษาอังกฤษมี 12 หน่วยเสียง จัดเป็น 3 ชนิด ตามส่วนของลิ้นดังนี้

หน่วยเสียงสระเดี่ยวหน้า

มี 4 หน่วยเสียง คือ / i:, I, e, ae (ɛ:) / แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

ตารางที่ 19 หน่วยเสียงสระเดี่ยวหน้า

หน่วยเสียง	รูปสระ	ระดับของลิ้น	ความสั้นยาวของเสียงสระ
i:	beat	Close	Long
I	bit	Close	Short
e	bet	Mid	Short
ae (ɛ:)	bat	Open	Short

หน่วยเสียงสระเดี่ยวกลาง

มี 3 หน่วยเสียง คือ / ɜ:, ə, ʌ / แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

ตารางที่ 20 หน่วยเสียงสระเดี่ยวกลาง

หน่วยเสียง	รูปสระ	ระดับของลิ้น	ความสั้นยาวของเสียงสระ
ɜ:	burn	Mid	Long
ə	brother	Mid	Short
ʌ	but	Open	Short

หน่วยเสียงสระเดี่ยวหลัง

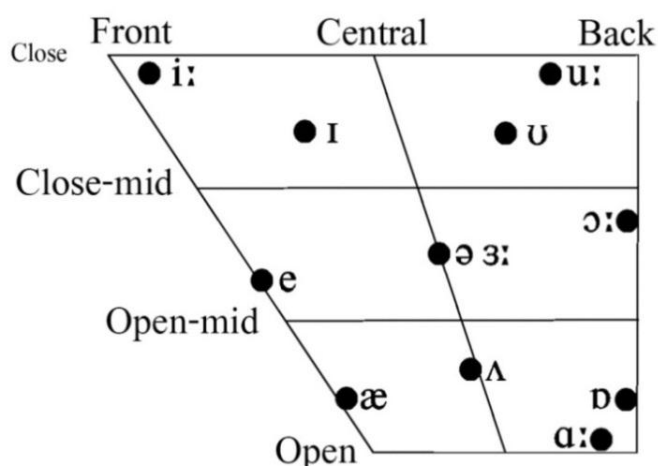
มี 5 หน่วยเสียง คือ / u:, ʊ, ɔ:, ɑ:, ɒ / แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

ตารางที่ 21 หน่วยเสียงสระเดี่ยวหลัง

หน่วยเสียง	รูปสระ	ระดับของลิ้น	ความสั้นยาวของเสียงสระ
u:	boot	Close	Long
ʊ	book	Close	Short
ɔ:	bought	Mid	Long
หน่วยเสียง	รูปสระ	ระดับของลิ้น	ความสั้นยาวของเสียงสระ
ɑ:	bar	Open	Long
ɒ	block	Open	Short

จากข้อมูลดังกล่าว สระเดี่ยวทั้ง 12 เสียงในภาษาอังกฤษอาจจะเขียนแสดงลักษณะตำแหน่งของลิ้น และระดับของลิ้น ได้ดังแผนภูมิและตารางต่อไปนี้

แผนภูมิที่ 1 หน่วยเสียงสระเดี่ยวในภาษาอังกฤษแสดงลักษณะตำแหน่งของลิ้นและระดับของลิ้น



ตารางที่ 22 หน่วยเสียงสระเดี่ยวในภาษาอังกฤษ

	Front		Central		Back	
	long	short	long	short	long	short
Close	i:	I			u:	ʊ
Mid		e	ɜ:	ə	ɔ:	
Open		æ (ɛ:)		ʌ	ɑ:	ɒ

2. หน่วยเสียงสระประสมในภาษาอังกฤษ เป็นสระที่ตำแหน่งของลิ้นเปลี่ยนไป คือ เลื่อนจากเสียงหนึ่งไปยังอีกเสียงหนึ่ง เสียงสระประสมในภาษาอังกฤษมี 8 หน่วยเสียง ได้แก่ / iə, eɪ, eə, aɪ,

บอ, ออ, ๑ร, au / และเป็นเสียงสระประสมแท้ 3 เสียง ได้แก่ / ai, au, ๑ร / จัดเป็น 3 ชนิด ตามส่วนของลิ้น ดังนี้

หน่วยเสียงสระประสมหน้า

มี 4 หน่วยเสียง คือ / iə, eɪ, eə, aɪ / แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

ตารางที่ 23 หน่วยเสียงสระประสมหน้า

หน่วยเสียง	รูปสระ	ระดับของลิ้น
iə	beer	Close
eɪ	play	Mid
eə	bare	Mid
aɪ (aɪ)	tire	Open

หน่วยเสียงสระประสมกลาง

มี 1 หน่วยเสียง คือ / ๑บ / แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

ตารางที่ 24 หน่วยเสียงสระประสมกลาง

หน่วยเสียง	รูปสระ	ระดับของลิ้น
๑บ	lower	Mid

หน่วยเสียงสระประสมหลัง

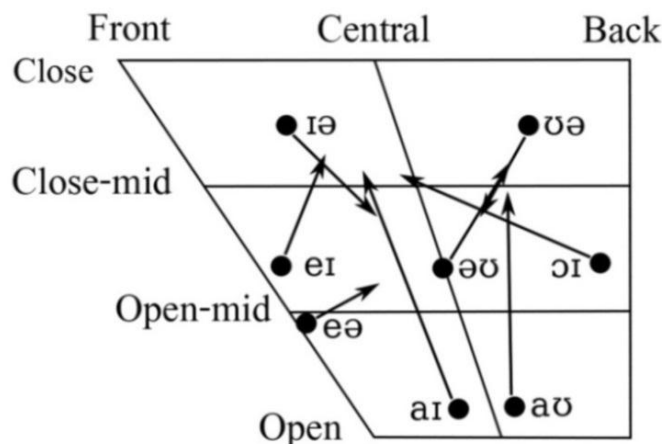
มี 3 หน่วยเสียง คือ / ๑อ, ๑ร, au / แต่ละหน่วยเสียงมีลักษณะดังนี้

ตารางที่ 25 หน่วยเสียงสระประสมหลัง

หน่วยเสียง	รูปสระ	ระดับของลิ้น
๑อ	poor	Close
๑ร	boy	Mid
au	bound	Open

จากข้อมูลดังกล่าว สระเดี่ยวทั้ง 8 เสียงในภาษาอังกฤษอาจจะเขียนแสดงลักษณะตำแหน่งของลิ้น และระดับของลิ้น ได้ดังแผนภูมิและตารางต่อไปนี้

แผนภูมิที่ 2 หน่วยเสียงสระประสมในภาษาอังกฤษแบ่งตามส่วนสูงและตำแหน่งของลิ้น



จากแผนภูมิดังกล่าว สระประสมแท้ในภาษาอังกฤษมักจะเลื่อนจากสระต่ำขึ้นไปหาสระสูงจึงเรียกว่า สระประสมเสียงขึ้น (Rising diphthongs)⁴

ตารางที่ 26 หน่วยเสียงสระประสมในภาษาอังกฤษ

	Front	Central	Back
Close	iə		ʊə
Mid	eɪ, eə	əʊ	ɔɪ
Open	aɪ (aɪ)		aʊ

สรุปว่า ภาษาอังกฤษมีพยัญชนะต้น 20 หน่วยเสียง ได้แก่ / p, b, m, f, v, θ, ð, t, d, s, z, n, l, r, j, ʃ, k, g, w, h / พยัญชนะท้าย 21 หน่วยเสียง ได้แก่ 21 หน่วยเสียง คือ / -p, -t, -k, -b, -d, -g, -tʃ, -dʒ, -f, -v, -θ, -ð, -s, -z, -ʃ, -ʒ, -l, -r, -m, -n, -ŋ / เสียงควบกล้ำ 21 หน่วยเสียง ได้แก่ /pt, pk, ps, pʃ, pθ, pm, pl, pr, tp, tʃp, kp, ks, θp, sp, mp, mb, ns, ŋk, lp, rp / สระเดี่ยว 12 หน่วยเสียง ได้แก่ / i:, I, e, æ, ə, ɜ:, ʌ, u:, ʊ, ɔ:, ɒ, ɑ: / สระเสียงสั้น 7 เสียง ได้แก่ / I, e, ə, æ (ɛ:), ʌ, ʊ, ɒ / สระเสียงยาว 5 เสียง ได้แก่ / i:, u:, ɜ:, ɔ:, ɑ: / สระประสม 8 หน่วยเสียง ได้แก่ / iə, eɪ, eə, aɪ (aɪ), ʊə, əʊ, ɔɪ, aʊ / สระประสมเสียงแท้ 3 เสียง ได้แก่ / aɪ, aʊ, ɔɪ / ภาษาอังกฤษไม่มีเสียงวรรณยุกต์

⁴ Rising diphthongs คือ สระประสมที่มีสระหลังเป็นสระหลัก คือ ได้ยินเสียงข้างหลังชัดเจนกว่า และเสียงหน้ามักเป็นเสียงกึ่งสระ (หรือเสียงเปิด) เช่น quick /kwɪk/, student /'stju:d(ə)nt/

ผลการวิจัย

เมื่อนำไฟล์เสียงคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาเกาหลีที่บันทึกได้มาถ่ายเสียงด้วยตัวอักษร (phonetic alphabet) และถ่ายเสียงคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษด้วยตัวอักษรแล้ว ผู้วิจัยพบว่าคนเกาหลีมีวิธีการออกเสียงคำยืมทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาเกาหลีดังนี้

1. การเปลี่ยนเสียง (Sound Change) คือ การที่หน่วยเสียงหนึ่งเปลี่ยนไปเป็นอีกเสียงหนึ่ง ซึ่งสามารถเกิดได้กับหน่วยเสียงสระ พยัญชนะ บางกรณีเลือกสระที่ออกเสียงนั้น คนเกาหลีพยายามปรับให้ใกล้เคียงกับเสียงสระในภาษาของตน แม้ว่าจะออกเสียงสระเดี่ยวจะประสมกันเป็นสระประสมใหม่ที่ไม่มีในภาษาเกาหลีก็ตาม ดังตัวอย่างคำยืมทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาเกาหลีต่อไปนี้

1.1 การเปลี่ยนเสียงสระ

1.1.1 /ʌ/ ⇨ /ə:/

เช่นคำว่า

Hungary	/hʌŋgəri/ ⇨ /hə:ŋga:ri/	‘ฮังการี’
Russia	/rʌʃə/ ⇨ /rə:sʰia/	‘รัสเซีย’
London	/lʌndən/ ⇨ /lə:ndə:n/	‘ลอนดอน’
Dumbbell	/dʌmbel/ ⇨ /tʰə:mpʰel/	‘ดัมเบล’
Jump	/dʒʌmp/ ⇨ /tɕə:mpu:/	‘กระโดด’
Rugby	/rʌgbi/ ⇨ /rə:kpi:/	‘รักบี้’
Donut	/dəʌnʌt/ ⇨ /donə:t/	‘โดนัท’
Tuxedo	/tʌksi:dəʊ/ ⇨ /tʰə:ksʰido/	‘ทักซิโด’
Cup	/kʌp/ ⇨ /kʰə:p/	‘ถ้วย’
Honeymoon	/hʌnimu:n/ ⇨ /hə:nimun/	‘ฮันนีมูน’

1.1.2 /ə/ ⇨ /ə:/

เช่นคำว่า

Roller skate	/rəʊlə sket/ ⇨ /rollə: su:kʰe:i tʰu:/	‘โรลเลอร์สเก็ต’
Hamburger	/hambə:gə/ ⇨ /hambə:gə:/	‘แฮมเบอร์เกอร์’
Slipper	/slipə/ ⇨ /su:lripʰə:/	‘รองเท้าแตะ’
Computer	/kəmpju:tə/ ⇨ /kʰə:mpʰjutʰə:/	‘คอมพิวเตอร์’
Netherlands	/neðələndz/ ⇨ /ne:thə:llandu:/	‘เนเธอร์แลนด์’

Pasta	/pastə/	⟹	/p ^h asw:t ^h a/	‘พาสต้า’	
	1.1.7	/ɒ/	⟹	/jo/	เช่นคำว่า
Shopping	/ʃɒpɪŋ/	⟹	/sjɒp ^h iŋ/	‘การซื้อของ’	
Yogurt	/jɒgət/	⟹	/jɒgʊrʉ:t ^h u:/	‘โยเกิร์ต’	
	1.1.8	/ɔ:/	⟹	/jo/	เช่นคำว่า
New York	/nju: jɔ:k/	⟹	/nju jɒk/	‘นิวยอร์ก’	
Short Pants	/ʃɔ:rt pænt/	⟹	/s ^h jɒt ^h u:p ^h entɕ ^h u:/	‘กางเกงขาสั้น’	
	1.1.9	/əʊ/	⟹	/o:/, /o/	เช่นคำว่า
Goal Keeper	/gəʊlki:pə/	⟹	/ko:lki:p ^h ə:/	‘ผู้รักษาประตู’	
Mango	/mæŋgəʊ/	⟹	/mæŋgɒ/	‘มะม่วง’	
Yoga	/jəʊgə/	⟹	/jɒk ^h a:/	‘โยคะ’	
Cola	/kəʊlə/	⟹	/k ^h ɒlə/	‘โคล่า’	
Tomato	/təmə:təʊ/	⟹	/t ^h o:mɑ:t ^h ɒ:/	‘มะเขือเทศ’	
	1.1.10	/ə/	⟹	/o/	เช่นคำว่า
Cologne	/kələʊn/	⟹	/k ^h ɒlroŋ/	‘โคโลญจน์’	
Mangosteen	/mæŋgəsti:n/	⟹	/mæŋgɒsw:t ^h in/	‘มังคุด’	
Lemon	/ləmən/	⟹	/remɒn/	‘มะนาว’	
Melon	/mələn/	⟹	/merɒn/	‘เมลอน’	
Ribbon	/rɪbən/	⟹	/rɪbɒn/	‘ผ้าหมีก’	
	1.1.11	/ɑ/	⟹	/ɛ/	เช่นคำว่า
Magic pen	/mædzɪk pɛn/	⟹	/mɛdzɪkp ^h ɛn/	‘ปากกาเมจิ’	
Canada	/kænədə/	⟹	/k ^h ɛ:nada/	‘แคนาดา’	
Salad	/sələd/	⟹	/sɛllə:du:/	‘สลัด’	
Ham	/hæm/	⟹	/hɛm/	‘แฮม’	
Salaryman	/sælərɪmən/	⟹	/s ^h ɛlrɛ:rɪmɛn/	‘มนุษย์เงินเดือน’	

1.1.12 /ɔ:/ ⇒ /o/ เช่นคำว่า

Ball pen	/bɔ:l pen/	⇒	/p ^h o ^l p ^h en/	‘ปากกาลูกกลิ้ง’
Auto bike	/ɔ:təʊ baɪk/	⇒	/o ^t həbaɪ/	‘มอเตอร์ไซด์’
Snowboard	/snəʊbɔ:d/	⇒	/s ^h u:nəʊbɔ:d/	‘สโนว์บอร์ด’

1.1.13 /ə/ ⇒ /jʌ/ เช่นคำว่า

Mansion	/mʌnʃən/	⇒	/mɛns ^h jʌn/	‘คฤหาสน์’
T-shirt	/t-shɜ:t/	⇒	/t ^h ɪs ^h jʌt ^h ɜ:/	‘เสื้อยืด’
Lotion	/ləʊʃən/	⇒	/rɔs ^h jʌn/	‘โลชั่น’
Action	/ækʃən/	⇒	/æks ^h jʌn/	‘ภาพยนตร์,ละครประเภทแอ๊คชั่น’

1.1.14 /ʌ/ ⇒ /jʌ/ เช่นคำว่า

Brunch	/brʌn(t)ʃ/	⇒	/p ^h u:rjʌnt ^h ɜ:/	‘อาหารมื้อสายๆ’
Shutter	/ʃʌtə/	⇒	/s ^h jʌt ^h ə:/	‘ปิด’

1.1.15 /u:/ ⇒ /ju/ เช่นคำว่า

Supermarket	/su:pəmə:kɪt/	⇒	/s ^h ju:p ^h ə:mək ^h et/	‘ร้านสะดวกซื้อ’
Suit	/su:t/	⇒	/s ^h ju:t ^h u:/	‘สูท’

1.1.16 /ɔ:/ ⇒ /a/ เช่นคำว่า

Waltz	/wɔ:l(t)s/	⇒	/wɔlt ^h ɜ:/	‘เพลงวอลซ์’
-------	------------	---	------------------------	-------------

1.1.17 /ɛ:/ ⇒ /eə:/ เช่นคำว่า

Aerobic	/ɛ:rəʊbɪk/	⇒	/eə:rəʊbɪk/	‘เดินแอโรบิก’
Hairstyle	/hɛ:stɑɪl/	⇒	/heə:su:t ^h ɑɪl/	‘ทรงผม’
Hardware	/hɑ:dweɪ:/	⇒	/hadu:weə:/	‘ฮาร์ดแวร์’

1.1.18 /ɪə/ ⇒ /iə/ เช่นคำว่า

Austria	/ɒstriə/	⇒	/o:s ^h u:t ^h u:riə/	‘ออสเตรีย’
---------	----------	---	---	------------

1.1.19 /ɪə/ ⇨ /iə/ เช่นคำว่า

Engineer / ɛndʒɪnɪə / ⇨ / ɛndʒɪniə / ‘วิศวกร’
 Cheer girl / tʃiə gə:l / ⇨ / tʃ^hiəgə:l / ‘เชียร์ลีดเดอร์’

1.1.20 /eɪ/ ⇨ /e:i/ เช่นคำว่า

Beijing / beɪdʒɪŋ / ⇨ / be:i dʒɪŋ / ‘ปักกิ่ง’
 Gay / geɪ / ⇨ / ge:i / ‘เกย์’
 Page / peɪdʒ / ⇨ / p^he:i dʒi / ‘หน้า (กระดาษ)’
 Email / i:meɪl / ⇨ / ime:i l / ‘อีเมลล์’
 Game / geɪm / ⇨ / ge:i m / ‘เกมส์’

1.1.21 /eɪ/ ⇨ /a/ เช่นคำว่า

Radio / reɪdɪəʊ / ⇨ / rædɪəʊ / ‘วิทยุ’
 Asia / eɪʒə / ⇨ / a:s^hɪə / ‘ทวีปเอเชีย’

1.1.22 /ʊə/ ⇨ /u/ เช่นคำว่า

Europe / jʊərəp / ⇨ / juərəp / ‘ทวีปยุโรป’

1.1.23 /ɔɪ/ ⇨ /o:i/ เช่นคำว่า

Boy / bɔɪ / ⇨ / bo:i / ‘เด็กผู้ชาย’

1.1.24 /aʊ/ ⇨ /a:u/ เช่นคำว่า

Blouse / blaʊz / ⇨ / bu:lɹa:usɯ: / ‘เสื้อครึ่งตัวของสตรี’
 Download / daʊn ləʊd / ⇨ / da:unrɔdɯ: / ‘ดาวน์โหลด’
 Pound / paʊnd / ⇨ / p^ha:undɯ: / ‘เงินปอนด์’

1.1.25 /ə:/ ⇨ /e:i/ เช่นคำว่า

Burger / bə:gə / ⇨ / be:ɪk^hɯ:l / ‘แฮมเบอร์เกอร์’
 Hurricane / hʌrɪkən / ⇨ / hə:ɪk^he:ɪn / ‘พายุเฮอริเคน’

1.1.26 /i:/ ⇨ /e:/ เช่นคำว่า

Sweden / swɪd(ə)n / ⇨ / s^hɯ:we:de:n / ‘สวีเดน’

Sweet	/ swɪt /	⟹	/ su:wɛt ^h u: /	‘หวาน’
1.1.27	/ɛ/	⟹	/e:/	เช่นคำว่า
Sweater	/ swɛtə /	⟹	/ su:wɛt ^h ə: /	‘เสื้อสเวตเตอร์’
1.1.28	/ɛ/	⟹	/e:/, /e/	เช่นคำว่า
Tennis	/ tɛnɪs /	⟹	/ t ^h e:nɪsu: /	‘เทนนิส’
Cherry	/ tʃɛrɪ /	⟹	/ tʃ ^h e:ri /	‘เชอร์รี่’
Ketchup	/ kɛtʃəp /	⟹	/ k ^h ɛtʃ ^h ə:p /	‘ซอสมะเขือเทศ’
Hotel	/ həʊtɛl /	⟹	/ hot ^h el /	‘โรงแรม’
Sexy	/ sɛksi /	⟹	/ sɛksi /	‘เซ็กซี่’
1.1.29	/aɪ/	⟹	/ai/	เช่นคำว่า
Ice cream	/ aɪs kri:m /	⟹	/ aɪsu:k ^h u:rim /	‘ไอศกรีม’
Eyeshadow	/ aɪʃədəʊ /	⟹	/ aɪs ^h ɛdɔ:u /	‘อายแชโดว์’
Diary	/ daɪəri /	⟹	/ daɪəri /	‘สมุดไดอารี่’
Diamond	/ daɪəmənd /	⟹	/ daɪamɔndu: /	‘เพชร’
Dubai	/ d(j)u: baɪ /	⟹	/ du:baɪ /	‘ดูไบ’
1.1.30	/ə/	⟹	/ia:/	เช่นคำว่า
Asia	/ eɪʒə /	⟹	/ a:s ^h ia: /	‘ทวีปเอเชีย’
1.1.31	/ɒ/	⟹	/ə:/	เช่นคำว่า
Coffee	/ kɒfi /	⟹	/ k ^h ə:p ^h i /	‘กาแฟ’
1.1.32	/ə/	⟹	/ɛ/	เช่นคำว่า
New Zealand	/nju: zɪ:lənd /	⟹	/nju dzɪllɛndu: /	‘นิวซีแลนด์’
Mcdonald	/ məkda:nəldz /	⟹	/ mɛkdonaldu: /	‘แม็คโดนัลด์’
1.1.33	/eɪ/	⟹	/e/	เช่นคำว่า
Café	/ kafeɪ /	⟹	/ k ^h ap ^h e /	‘กาแฟ’

Crayon /kreɪən/ ⇨ /kʰuːreɔŋ/ ‘สีเทียน’

1.1.34 /i/ ⇨ /aː/ เช่นคำว่า

Selfie /sɛlfɪ/ ⇨ /sɛlkʰaː/ ‘เซลฟี่’

จากข้อมูลการเปลี่ยนแปลงเสียงสระของคำยืมทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาไทยเกาฬิดังกล่าว อาจจะเขียนแสดงด้วยตารางดังต่อไปนี้

สระภาษาอังกฤษ	สระภาษาไทยเกาฬิ
ʌ	əː
ə	əː
ɒ	a
ɒ	oː
a	ja
ə	aː
ɒ	jo
ɔː	jo
əʊ	oː, o
ə	o
a	ɛ
ɔː	o
ə	jʌ
ʌ	jʌ
uː	ju
ɔː	a
ɛː	eːəː
ɪə	ia
ɪə	iə
eɪ	eːi
eɪ	a
ʊə	u
ɔɪ	oːi
aʊ	aːu
əː	eːi
iː	eː
ɛː	eː
ɛː	eː, e
ʌɪ	ai
ə	iaː
ɒ	əː
ə	ɛ
eɪ	e
i	aː

1.2 การเปลี่ยนเสียงพยัญชนะ

1.2.1 /p/ \implies /p^h/ เช่นคำว่าPeru /pəru:/ \implies /p^he:ru/ ‘เปรู’Paris /pa:ris/ \implies /p^hɑ:ri/ ‘ปารีส’Pan /pæn/ \implies /p^hen/ ‘กระทะ’1.2.2 /p/ \implies /b/ เช่นคำว่าLipstick /lipstɪk/ \implies /lɪpswɪ:tɪk/ ‘ลิปสติก’1.2.3 /t/ \implies /t^h/ เช่นคำว่าTurkey /tɜ:kɪ/ \implies /t^hɜ:kɪ:/ ‘ตุรกี’Tomato /təma:təʊ/ \implies /t^ho:mɑ:t^ho:/ ‘มะเขือเทศ’Hotel /həʊtel/ \implies /hɒt^hel/ ‘โรงแรม’1.2.4 /t/ \implies /tʃ^h/ เช่นคำว่าY-shirt /y-ʃɜ:t/ \implies /waɪʃ^hɪtʃ^hɜ:/ ‘เสื้อยืด’Boot /bu:t/ \implies /p^hu:tʃ^hɜ:/ ‘รองเท้าบูท’Sport /spɔ:t/ \implies /s^hu:p^hɒtʃ^hɜ:/ ‘กีฬา’1.2.5 /k/ \implies /k^h/ เช่นคำว่าHockey /hɒki/ \implies /hɑk^hi:/ ‘ฮ็อกกี้’Kiwi /ki:wi:/ \implies /k^hiwi/ ‘กีวี’Cunning /kʌnɪŋ/ \implies /k^hʌ:nɪŋ/ ‘คนที่ชอบโกง’1.2.6 /f/ \implies /p^h/ เช่นคำว่าFashion /fæʃ(ə)n/ \implies /p^hɛʃhʌn/ ‘แฟชั่น’Cafe /kɑfeɪ/ \implies /k^hɑp^he/ ‘คาเฟ่’France /frɑ:ns/ \implies /p^hu:rɑŋsw:/ ‘ฝรั่งเศส’Coffee /kɒfi/ \implies /k^hɒ:p^hi/ ‘กาแฟ’

Sofa	/səʊfə/	⟶	/s ^h ɒp ^h ə/	‘โซฟา’
	1.2.7 /f/	⟶	/k ^h /	เช่นคำว่า
Selfie	/selfi/	⟶	/selk ^h ə:/	‘เซลฟี’
	1.2.8 /v/	⟶	/p ^h /	เช่นคำว่า
Venice	/vɛnɪs/	⟶	/p ^h ɛnɪsɪ:/	‘เวนิซ’
Vietnam	/vjɛtnəm/	⟶	/p ^h ɛ:t ^h u:nəm/	‘เวียดนาม’
Video	/vɪdɪəʊ/	⟶	/p ^h ɪdɪəʊ/	‘วีดีโอ’
Virus	/vʌɪrəs/	⟶	/p ^h aɪrəsɪ:/	‘ไวรัส’
Vinyl	/vɪnəl/	⟶	/p ^h ɪnəl/	‘ไวนิล’
	1.2.9 /v/	⟶	/p/	เช่นคำว่า
Driver	/draɪvə/	⟶	/du:raɪpə:/	‘ไดรเวอร์’
Stove	/stəʊv/	⟶	/su:t ^h ɒpɪ:/	‘เตา’
Service	/sə:vɪs/	⟶	/sə:pɪsɪ:/	‘บริการ’
	1.2.10 /θ/	⟶	/t ^h /	เช่นคำว่า
Marathon	/marəθ(ə)n/	⟶	/ma:lat ^h ɒn/	‘การวิ่งมาราธอน’
	1.2.11 /θ/	⟶	/tɕ ^h /	เช่นคำว่า
Strengthening	/strɛŋθ(ə)n/	⟶	/s ^h u:t ^h u:letɕ ^h i:ŋ/	‘การยัดเส้นยัดสาย’
	1.2.12 /θ/	⟶	/s/	เช่นคำว่า
Health Club	/helθ klʌb/	⟶	/helsu: k ^h u:lɾə:b/	‘ที่ออกกำลังกาย’
	1.2.13 /ð/	⟶	/t ^h /	เช่นคำว่า
Netherlands	/nɛðələndz/	⟶	/ne:t ^h ə:lɾəndz/	‘เนเธอร์แลนด์’
	1.2.14 /s/	⟶	/s ^h /	เช่นคำว่า
Squash	/skwɒʃ/	⟶	/s ^h u:k ^h wɒʃi/	‘สควอช’
Suit	/su:t/	⟶	/s ^h ju:t ^h u:/	‘สูท’

Taxi / taksɪ /	⟶	/ tʰɛksʰi /	‘รถแท็กซี่’
1.2.15 /s/	⟶	/tʰ/	เช่นคำว่า
Waltz / wɔ:l(t)s /	⟶	/ waltʰuː /	‘เพลงวอลซ์’
1.2.16 /z/	⟶	/dz/	เช่นคำว่า
Fusion / fjuːʒ(ə)n /	⟶	/ pʰjudʒəːn /	‘ความหลากหลายทางวัฒนธรรม’
Television / telɪvɪʒ(ə)n /	⟶	/ tʰelɪpɪdʒəːn /	‘โทรทัศน์’
1.2.17 /z/	⟶	/sʰ/	เช่นคำว่า
Asia / eɪʒə /	⟶	/ aːsʰiːə /	‘ทวีปเอเชีย’
1.2.18 /z/	⟶	/dz/	เช่นคำว่า
New Zealand / njuːziːlənd /	⟶	/ nju dʒɪlənduː /	‘นิวซีแลนด์’
Dessert / dɪzət /	⟶	/ dɪdʒətʰuː /	‘ของหวาน’
Designer / dɛzɪnər /	⟶	/ dɪdʒaɪnər /	‘ดีไซน์เนอร์’
1.2.19 /z/	⟶	/tʰ/	เช่นคำว่า
Brazil / bræzɪl /	⟶	/ pʰuːrɑːtʰɪl /	‘บราซิล’
Raspberry / rɑːzb(ə)ri /	⟶	/ rɑːtʰuːberi /	‘ราสเบอร์รี่’
Cheese / tʃiːz /	⟶	/ tʰɪtʰuː /	‘ชีส’
1.2.20 /z/	⟶	/s/	เช่นคำว่า
Blouse / blauz /	⟶	/ buːlraːusɪ /	‘เสื้อครึ่งตัวของสตรี’
News /njuːz /	⟶	/ njuːs /	‘ข่าว’
Charisma / kəˈrɪzmə /	⟶	/ kʰarɪsɪːmə /	‘มีเสน่ห์’
1.2.21 /z/	⟶	/tʰ/	เช่นคำว่า
Quiz / kwɪz /	⟶	/ kʰwɪtʰuː /	‘คำถาม’
Size / saɪz /	⟶	/ saɪtʰuː /	‘ขนาด’
1.2.22 /b/	⟶	/p/	เช่นคำว่า
Album / albəm /	⟶	/ ɛlpəːm /	‘อัลบั้ม’

Surfing board / sə:fiŋ **b**ɔ:d/ \Longrightarrow / s^hə:p^hiŋ **p**ɔdɯ:/ ‘กระดานโต้คลื่น’

Rugby / rʌ**g**bi / \Longrightarrow / rə:k**p**i:/ ‘รักบี้’

1.2.23 /b/ \Longrightarrow /p^h/ เช่นคำว่า

Dumbbell / dʌ**m**bel / \Longrightarrow / t^hə:m**p**^hel / ‘ดัมเบล’

Banana / **b**ənɑ:nə / \Longrightarrow / **p**^hɑ:nɑ:nɑ:/ ‘กล้วย’

Beanie / **b**i:ni / \Longrightarrow / **p**^hi:ni / ‘หมวก’

1.2.24 /d/ \Longrightarrow /t^h/ เช่นคำว่า

Dumbbell / dʌ**m**bel / \Longrightarrow / t^hə:m**p**^hel / ‘ดัมเบล’

1.2.25 /g/ \Longrightarrow /k/ เช่นคำว่า

Greece / **g**ri:s / \Longrightarrow / **k**u:ri:sɯ:/ ‘กรีซ’

Golf / **g**ɒlf / \Longrightarrow / **k**ɔ:l**p**^hɯ:/ ‘กอล์ฟ’

Bag / **b**ag / \Longrightarrow / **b**æk / ‘กระเป๋า’

1.2.26 /g/ \Longrightarrow /k^h/ เช่นคำว่า

Gallery / **g**al(ə)ri / \Longrightarrow / **k**^helrə:ri / ‘แกลลอรี’

Yoga / jə**g**ə / \Longrightarrow / j**o**k^hɑ:/ ‘โยคะ’

Grill / **g**ril / \Longrightarrow / **k**^hu:ril / ‘ย่าง’

1.2.27 /l/ \Longrightarrow /r/ เช่นคำว่า

Download / daʊn**l**əʊd / \Longrightarrow / da:un**r**ɔdɯ:/ ‘ดาวน์โหลด’

Love / **l**ʌv / \Longrightarrow / rə:p^hɯ:/ ‘รัก’

จากข้อมูลการเปลี่ยนแปลงเสียงพยัญชนะของคำยืมทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาไทยเกาหลีดังกล่าว อาจแสดงด้วยตารางดังต่อไปนี้

พยัญชนะภาษาอังกฤษ	พยัญชนะภาษาไทยเกาหลี่
p	p ^h
b	b
t	t ^h
k	k ^h

พยัญชนะภาษาอังกฤษ	พยัญชนะภาษาเกาหลี
f	p ^h
f	k ^h
v	p ^h
v	p
θ	t ^h
θ	tɕ ^h
θ	s
ð	t ^h
s	s ^h
s	tɕ ^h
ʒ	dz
ʒ	s ^h
z	dz
z	tɕ
z	s
z	tɕ ^h
b	p
b	p ^h
d	t ^h
g	k
g	k ^h
l	r

2. การเพิ่มหรือแทรกเสียงสระ (Vowel Addition) คือ การที่เสียงบางเสียงหรือกลุ่มของเสียงปรากฏต่างจากเดิมให้เป็นคำหลายพยางค์ เพื่อให้พยางค์แต่ละพยางค์ในคำนั้นๆ ออกเสียงได้ง่ายและสะดวกขึ้น ซึ่งเสียงที่เพิ่มมานั้นเป็นเสียงสระและเสียงที่เพิ่มเข้ามาสามารถเกิดได้ในตำแหน่งระหว่างคำควบกล้ำ หรือ ท้ายพยางค์ พบการเพิ่มหรือแทรกเสียงสระในคำยืมทับศัพท์เป็นจำนวนมาก ผู้วิจัยคาดว่าน่าจะเป็นลักษณะเด่นของการปรับเสียงคำยืมให้สอดคล้องกับการออกเสียงในระบบเสียงของภาษาเกาหลี ซึ่งอาจไม่มีเสียงควบกล้ำบางเสียงแบบภาษาอังกฤษ เช่น ภาษาเกาหลีไม่มีเสียงควบกล้ำ 3 หน่วยเสียง /str/ จำต้องแทรกเสียงสระเพิ่มให้เป็น 3 พยางค์ และเพิ่มเสียงสระท้ายพยางค์ด้วย ดังตัวอย่าง

2.1 การเพิ่มหรือแทรกเสียงสระตำแหน่งระหว่างหน่วยเสียงควบกล้ำ⁵

2.1.1 /ϕ/ ⇔ /u:/ เช่นคำว่า

Stress /s ϕ t ϕ rɛs ϕ / ⇔ /su:t^hu:resu:/ ‘ความเครียด’

Drama /d ϕ ra:mə / ⇔ /du:rama/ ‘ละคร’

⁵ สัญลักษณ์ ϕ หมายถึง การไม่ปรากฏหน่วยเสียงในตำแหน่งนั้นๆ

Istanbul	/ ɪs ϕ tʌnbʊl /	⟹	/ ɪsu:tʰʌnbʊl /	‘อิสตันบูล’
Spaghetti	/ s ϕ pʌɡetɪ /	⟹	/ su:pʰʌɡetʰi /	‘สปาเก็ตตี้’
Greece	/ g ϕ ri:s ϕ /	⟹	/ ku:risu: /	‘กรีซ’
Roller skate	/ rəʊlə s ϕ keɪt ϕ /	⟹	/ rɒlə: su:kʰeɪtʰu: /	‘โรลเลอร์สเก็ต’
Steak	/ s ϕ teɪk ϕ /	⟹	/ su:tʰe:ɪku: /	‘สเต็ก’
Ski	/ s ϕ ki: /	⟹	/ su:kʰi /	‘สกี’
Star	/ s ϕ tʌr /	⟹	/ su:tʰʌ /	‘ดารา’
Grill	/ g ϕ rɪl /	⟹	/ kʰu:ril /	‘ย่าง’

จากข้อมูลการเพิ่มหรือแทรกเสียงสระตำแหน่งระหว่างหน่วยเสียงควบกล้ำด้านพยางค์ของคำยืม
ทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาเกาหลีดังกล่าว อาจแสดงด้วยตารางดังต่อไปนี้

การไม่ปรากฏหน่วยเสียง	สระภาษาเกาหลี
ϕ	u:

2.2 การเพิ่มหรือแทรกเสียงสระตำแหน่งท้ายพยางค์ เมื่อเป็นเสียงกัก /d, p, t, k/ จะลงท้าย
เป็นเสียงสระ /u:/ ยกเว้นเสียงท้าย /s/, เมื่อเป็นเสียงเสียดแทรก /dʒ, tʃ/ จะลงท้ายเป็นเสียงสระ /i/
และถ้าเป็นเสียงนาสิก /m/ จะลงท้ายเป็นเสียงสระ /a/ หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายยกเว้นเสียง /n, m, ŋ, l/
จะพบเป็นจำนวนมาก โดยการเพิ่มสระ /u:/, /i/, /a/ เมื่อเป็นคำยืมในภาษาเกาหลี เช่น

2.2.1 /**ϕ**/ ⟹ /u:/ เช่นคำว่า

Kiss	/ kɪs ϕ /	⟹	/ kʰɪsu: /	‘จูบ’
Blind	/ b ϕ laɪnd ϕ /	⟹	/ bu:lraɪndu: /	‘คนตาบอด’
Hip	/ hɪp ϕ /	⟹	/ hɪpʰu: /	‘สะโพก’
Belt	/ belt ϕ /	⟹	/ beltʰu: /	‘เข็มขัด’
Pink	/ pɪŋk ϕ /	⟹	/ pʰɪŋkʰu: /	‘สีชมพู’
Motorboat	/ məʊtəbəʊt ϕ /	⟹	/ motʰə: botʰu: /	‘เรือยนต์’
Sense	/ sens ϕ /	⟹	/ sensu: /	‘มีเซนส์’
Fax	/ faks ϕ /	⟹	/ pʰɛksu: /	‘แฟกซ์’

2.2.2 /ϕ/ ⇔ /i/ เช่นคำว่า

Image / ɪmɪdʒ ϕ / ⇔ / ɪmɪtʃ ^h i /	‘รูปภาพ’
Message / məsɪdʒ ϕ / ⇔ / məsɪdʒi /	‘ข้อความ’
SauSage / sɒsɪdʒ ϕ / ⇔ / sɒs ^h ɪtʃi /	‘ไส้กรอก’
Orange / ɒrɪndʒ ϕ / ⇔ / ɒrɛntʃi /	‘ส้ม’
Brooch / brəʊtʃ ϕ / ⇔ / brəʊ ^h ɒtʃ ^h i /	‘เข็มกลัด’
Coach / kəʊtʃ ϕ / ⇔ / kəʊ ^h ɒtʃ ^h i /	‘ครูฝึก’
Homepage / həʊmpetʃdʒ ϕ / ⇔ / hɒmp ^h eɪdʒi /	‘โฮมเพจ’

2.2.3 /ϕ/ ⇔ /a/ เช่นคำว่า

Rome / rəʊm ϕ / ⇔ / rɔːmaː / ‘โรม’

จากข้อมูลการเพิ่มหรือแทรกเสียงสระตำแหน่งท้ายพยางค์ของคำยืมทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาเกาหลีดังกล่าว อาจแสดงด้วยตารางดังต่อไปนี้

การไม่ปรากฏ หน่วยเสียง	ลักษณะการออกเสียงของสระภาษาเกาหลี		
	เสียงกัก	เสียงเสียดแทรก	เสียงนาสิก
ϕ	d	dʒ	m
ϕ	p	tʃ	
ϕ	t		
ϕ	k		

3. การสูญเสียง (Sound Deletion) คือ การที่บางหน่วยเสียงหรือกลุ่มของเสียงพยางค์หายไป คำยืมภาษาอังกฤษเมื่อเข้ามาในระบบเสียงภาษาเกาหลีแล้ว หน่วยเสียงบางหน่วยหรือบางพยางค์อาจละเว้นไม่ออกเสียง และขณะเดียวกันบางคำอาจเพิ่มเสียงสระท้ายได้ด้วย จึงตัดทอนเสียงหรือคำออกไปบ้างเพื่อความสะดวกในการออกเสียงโดยไม่มีผลกระทบต่อความหมายของคำ ซึ่งสามารถเกิดได้ทั้งพยางค์และหน่วยเสียงพยัญชนะ ดังนี้

3.1 การสูญพยางค์

3.1.1 /əfəʊn/ ⇔ /ϕ+ uː / เช่นคำว่า

Microphone / maɪkrəfəʊn / ⇔ / maɪk^h ϕ uː / ‘ไมโครโฟน’

3.1.2 /m(ə)nt/ ⇔ /ϕ+ uː / เช่นคำว่า

Apartment / əpɑ:t**m(ə)nt** / \Longrightarrow / ap^hat^h **φ** u: / ‘อพาร์ทเมนต์’

3.1.3 /trəʊl/ \Longrightarrow /**φ**/ เช่นคำว่า

Remote Control / rɪməʊt kə**nt**rəʊl / \Longrightarrow / rɪmɔk^hɔn **φ** / ‘รีโมต’

3.1.4 /ri/ \Longrightarrow /**φ**/ เช่นคำว่า

Lottery / lɒtəri / \Longrightarrow / rɔtɔ **φ** / ‘ล็อตเตอรี่’

3.1.5 /gram/ \Longrightarrow /**φ**/ เช่นคำว่า

Kilogram / kɪlə**g**ram / \Longrightarrow / k^hɪlɔ **φ** / ‘กิโลกรัม’

3.1.6 /mɪtə/ \Longrightarrow /**φ**/ เช่นคำว่า

Centimeter / sent**m**ɪtə / \Longrightarrow / sent^hi **φ** / ‘เซนติเมตร’

การสูญพยางค์	การไม่ปรากฏหน่วยเสียง
əfəʊn	φ + u:
m(ə)nt	φ + u:
trəʊl	φ
ri	φ
gram	φ
mɪtə	φ

3.2 การสูญหน่วยเสียงพยัญชนะ

3.2.1 /j/ \Longrightarrow /**φ**/ เช่นคำว่า

Menu / men**j**u: / \Longrightarrow / men **φ** u: / ‘เมนู’

3.2.2 /l/ \Longrightarrow /**φ**/ เช่นคำว่า

Back mirror / blak m**ir**ə / \Longrightarrow / b **φ** ɛkmɪrə: / ‘กระจกมองหลัง’

3.2.3 /k/ \Longrightarrow /**φ**/ เช่นคำว่า

Auto bike / ɔ:təʊ b**ai**k / \Longrightarrow /ɔt^hɔb**ai** **φ** / ‘มอเตอร์ไซด์’

3.2.4 /z/ \Longrightarrow /**φ**/ เช่นคำว่า

Philippines / fɪlɪp**i**:n**z** / \Longrightarrow / p^hɪlɪp^hɪn **φ** / ‘ฟิลิปปินส์’

Netherlands / nɛðəl**ə**nd**z** / \Longrightarrow / nɛ:θə:l**ə**nd **φ** u: / ‘เนเธอร์แลนด์’

3.2.5 /r/ \Longrightarrow /**φ**/ เช่นคำว่า

Star / star /	⟶	/ su:t ^h a ϕ /	‘ดารา’
3.2.6 /s/	⟶	/ϕ/	เช่นคำว่า
Paris / paris /	⟶	/ p ^h ari ϕ /	‘ปารีส’
3.2.7 /rt/	⟶	/ϕ/	เช่นคำว่า
Whiteshirt / (h)wɪtʃɔ:t /	⟶	/ wai:s ^h jɔ ϕ tɕ ^h u: /	‘เสื้อใส่ไปทำงาน’
T-shirt / t - ʃɔ:t /	⟶	/ t ^h is ^h jɔ ϕ tɕ ^h u: /	‘เสื้อยืด’

หมายเหตุ ไม่มีการสูญเสียสระ

จากข้อมูลการสูญเสียบางหน่วยเสียงของคำยืมทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาเกาหลีดังกล่าว อาจจะเขียนแสดงด้วยตารางดังต่อไปนี้

เสียงพยัญชนะภาษาอังกฤษ	การไม่ปรากฏหน่วยเสียง
j	ϕ
l	ϕ
k	ϕ
z	ϕ
r	ϕ
s	ϕ
rt	ϕ

บทสรุปและข้อเสนอแนะ

จากผลการวิจัย วิธีการออกเสียงคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาเกาหลีมี 3 วิธี ดังนี้

1. การเปลี่ยนเสียง คนเกาหลีพยายามปรับเสียงบางหน่วยเสียงในภาษาของตนให้ใกล้เคียงกับภาษาอังกฤษมากที่สุด แม้ว่าจะออกเสียงบางหน่วยเสียงที่ไม่มีในภาษาอังกฤษก็ตาม แบ่งออกเป็น 2 วิธี ดังนี้

1.1 การเปลี่ยนเสียงสระ

1.2 การเปลี่ยนเสียงพยัญชนะ

2. การเพิ่มหรือแทรกเสียงสระ ผู้วิจัยคาดว่าน่าจะเป็นลักษณะเด่นของการปรับเสียงคำยืมให้สอดคล้องกับการออกเสียงในระบบเสียงของภาษาเกาหลี แบ่งออกเป็น 2 วิธี ได้แก่

2.1 การเพิ่มหรือแทรกเสียงสระ /u:/ ในตำแหน่งระหว่างหน่วยเสียงควบกล้ำ
ต้นพยางค์

2.2 การเพิ่มหรือแทรกเสียงสระตำแหน่งท้ายพยางค์ เมื่อเป็นเสียงกัก /d, p, t, k/
จะลงท้ายเป็นเสียงสระ /u:/ ยกเว้นเสียงท้าย /s/, เมื่อเป็นเสียงเสียดแทรก /dʒ, tʃ/ จะลงท้ายเป็นเสียง
สระ /i/ และถ้าเป็นเสียงนาสิก /m/ จะลงท้ายเป็นเสียงสระ /a/ หน่วยเสียงพยัญชนะท้ายยกเว้นเสียง
/n, m, ŋ, l/

3. การสูญเสียง คำยืมศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาเกาหลีบางคำมีการตัดทอนหน่วยเสียง
พยางค์หรือหน่วยเสียงพยัญชนะออกไป เพื่อความสะดวกในการออกเสียงโดยไม่มีผลกระทบต่อความหมาย
ของคำ มี 2 วิธี ได้แก่

3.1 การสูญพยางค์

3.2 การสูญหน่วยเสียงพยัญชนะ

ข้อเสนอแนะ

1. บทความวิจัยนี้ ผู้วิจัยมุ่งวิจัยเพียงระบบเสียง และวิธีการออกเสียงของคำยืมศัพท์ภาษาอังกฤษใน
ภาษาเกาหลี เฉพาะประเภทคำศัพท์ที่ไม่ได้เฉพาะเจาะจงเป็นประเภท แต่คำยืมศัพท์ภาษาอังกฤษใน
ภาษาเกาหลีในลักษณะศัพท์บัญญัติและการแปลศัพท์ ยังมีได้วิจัย ฉะนั้นน่าจะมีผู้วิจัยในเรื่องเหล่านี้ต่อไป

2. ผู้วิจัยเห็นว่าตามสถาบันการสอนภาษาเกาหลีและมหาวิทยาลัยที่เปิดสอนภาษาเกาหลีใน
ประเทศไทยควรเปิดสอนลักษณะทางสัทศาสตร์ของภาษาเกาหลี โดยมุ่งเน้นในด้านคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษ
ในภาษาเกาหลี เพื่อให้เกิดประโยชน์สำหรับผู้เรียนภาษาเกาหลีอย่างจริงจังที่เป็นคนไทย

บรรณานุกรม

- Hankuk University of Foreign Studies. (2007). พจนานุกรมเกาหลี-ไทย. พิมพ์ครั้งที่ 2, Seoul : Hankuk University of Foreign Studies.
- Roach, P. (2004). *British English: Received Pronunciation in Journal of the International Phonetic Association*. Cambridge Journals, 34(2), 242-243.
- คยอง อิน ปาร์ค. (2554). *ปรากฏการณ์พหุหน่วยของคำว่า ㄱ/CF/gada/ ในภาษาเกาหลี เปรียบเทียบกับคำว่า ไปในภาษาไทย: การศึกษาตามแนวภาษาศาสตร์ปริชาน*. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต, มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, คณะศิลปศาสตร์, ภาควิชาภาษาศาสตร์, สาขาภาษาศาสตร์.
- จิรวัดน์ เพชรรัตน์ และ อัมพร ทองใบ. (2556). *ภาษาต่างประเทศในภาษาไทย*. พิมพ์ครั้งที่ 1, กรุงเทพฯ: โอ.เอส. พรีเมียม เอ็นเตอร์เทนเมนต์.
- ชูเลียง แบ. (2538). *การวิเคราะห์และเปรียบเทียบระบบหน่วยเสียงภาษาไทยกับภาษาเกาหลีเพื่อการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศแก่ผู้เรียนที่เป็นคนเกาหลี*. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิตวิทยาลัย, มหาวิทยาลัยเชียงใหม่, คณะศึกษาศาสตร์, สาขาวิชาการสอนภาษาไทย.
- เทียนมณี บุญจุน. (2548). *สัทศาสตร์: ระบบเสียงภาษาไทยและภาษาอังกฤษ*. พิมพ์ครั้งที่ 1, กรุงเทพฯ: โพสต์บุ๊กส์.
- พัชรี โกลาสัมฤทธิ์. (2526). *การยืมและทัศนคติที่เกี่ยวข้องกับการยืมภาษาอังกฤษมาใช้ในภาษาไทย*. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิตวิทยาลัย, มหาวิทยาลัยศิลปากร, คณะอักษรศาสตร์, ภาควิชาภาษาอังกฤษ.
- ไพบุลย์ ปิตะเสน. (2555). *ประวัติศาสตร์เกาหลี จากยุคเผ่าพันธุ์ถึงยุคสาธารณรัฐใหม่*. พิมพ์ครั้งที่ 2, กรุงเทพฯ: โอเดียนสโตร์.
- ยูจอง อัน. (2553). *การศึกษาเปรียบเทียบคำลักษณนามในภาษาไทยและภาษาเกาหลี*. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต, มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, คณะศิลปศาสตร์, ภาควิชาภาษาไทย, สาขาภาษาไทย.
- วัฒนา อุดมวงศ์. (2524). *คำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย*. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต, จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, คณะอักษรศาสตร์, ภาควิชาภาษาไทย.

สื่ออิเล็กทรอนิกส์

- สืบค้นเมื่อวันที่ 26 สิงหาคม 2557, จาก <http://linguistics-prihantoro.blogspot.com/2009/04/english-loanwords-in-korean.html>

สืบค้นเมื่อวันที่ 3 กันยายน 2557, จาก <http://www.korean4life.com/?p=2351>

สืบค้นเมื่อวันที่ 3 กันยายน 2557, จาก <http://www.korean4life.com/?p=2614>

สืบค้นเมื่อวันที่ 3 กันยายน 2557, จาก <http://www.korean4life.com/?p=2739>

สืบค้นเมื่อวันที่ 3 กันยายน 2557, จาก <http://www.korean4life.com/?p=2746>

สืบค้นเมื่อวันที่ 4 กันยายน 2557, จาก http://www.goethe-verlag.com/book2/_VOCAB/TH/THKO/03.HTM

สืบค้นเมื่อวันที่ 4 กันยายน 2557, จาก http://www.goethe-verlag.com/book2/_VOCAB/TH/THKO/04.HTM

สืบค้นเมื่อวันที่ 4 กันยายน 2557, จาก http://www.goethe-verlag.com/book2/_VOCAB/TH/THKO/05.HTM

สืบค้นเมื่อวันที่ 4 กันยายน 2557, จาก http://www.goethe-verlag.com/book2/_VOCAB/TH/THKO/06.HTM

สืบค้นเมื่อวันที่ 4 กันยายน 2557, จาก http://www.goethe-verlag.com/book2/_VOCAB/TH/THKO/12.HTM

สืบค้นเมื่อวันที่ 4 กันยายน 2557, จาก http://www.goethe-verlag.com/book2/_VOCAB/TH/THKO/13.HTM

สืบค้นเมื่อวันที่ 5 กันยายน 2557, จาก http://www.goethe-verlag.com/book2/_VOCAB/TH/THKO/14.HTM

สืบค้นเมื่อวันที่ 5 กันยายน 2557, จาก http://www.goethe-verlag.com/book2/_VOCAB/TH/THKO/16.HTM

สืบค้นเมื่อวันที่ 5 กันยายน 2557, จาก http://www.goethe-verlag.com/book2/_VOCAB/TH/THKO/17.HTM

สืบค้นเมื่อวันที่ 5 กันยายน 2557, จาก http://www.goethe-verlag.com/book2/_VOCAB/TH/THKO/18.HTM

สืบค้นเมื่อวันที่ 6 กันยายน 2557, จาก http://www.goethe-verlag.com/book2/_VOCAB/TH/THKO/19.HTM

สืบค้นเมื่อวันที่ 6 กันยายน 2557, จาก http://www.goethe-verlag.com/book2/_VOCAB/TH/THKO/20.HTM

สืบค้นเมื่อวันที่ 6 กันยายน 2557, จาก http://www.goethe-verlag.com/book2/_VOCAB/TH/THKO/22.HTM

สืบค้นเมื่อวันที่ 23 ตุลาคม 2557, จาก http://ec-concord.ied.edu.hk/phonetics_and_phonology/wordpress/index.php/pronunciation-feature-list-of-china-english-mandarin-speakers/

ภาคผนวก

ภาคผนวก

รายการคำยืมทับศัพท์ภาษาอังกฤษในภาษาเกาหลีที่ใช้วิจัยจำนวน 350 คำ

คำภาษาอังกฤษ	Phonetics	คำทับศัพท์	Phonetics	คำแปล
1.Greece	gri:s	그리스	ku:risu:	กรีซ
2.Netherlands	neθələndz	네덜란드	ne:tʰə:llandu:	เนเธอร์แลนด์
3.Belgium	beldʒəm	벨기에	be:lgie:	เบลเยียม
4.Canada	kanədə	캐나다	kʰe:nada	แคนาดา
5.France	fra:ns	프랑스	pʰu:raŋsu:	ฝรั่งเศส
6.Egypt	i:dzɪpt	이집트	idzɪptʰu:	อียิปต์
7.Iceland	ʌɪslənd	아이일랜드	aillendu:	ไอซ์แลนด์
8.Italy	itəli	이탈리아	itʰalia	อิตาลี
9.Mexico	meksikəʊ	멕시코	me:ksʰikʰo	เม็กซิโก
10.New Zealand	nju: zi:lənd	뉴질랜드	nju dzillendu:	นิวซีแลนด์
11.Philippines	filipi:nz	ฟิลิปปิน	pʰilipʰin	ฟิลิปปินส์
12.Portugal	pɔ:tjuɡ(ə)l	포르투갈	pʰo:ru:tʰugal	โปรตุเกส
13.Russia	rʌʃə	러시아	rə:sʰia	รัสเซีย
14.Danmark	danmarg	덴마크	denmakʰu:	เดนมาร์ก
15.Brazil	brəzil	브라질	pʰu:ra:tɕil	บราซิล
16.Sweden	swi:d(ə)n	สวีเดน	sʰu:we:de:n	สวีเดน
17.Hungary	hʌŋgəri	헝การิ	hə:ŋga:ri	ฮังการี
18.Vietnam	vjetnam	베트남	pʰe:tʰu:nam	เวียดนาม
19.HongKong	hɒŋkɒŋ	ฮ่องกง	ho:ŋ kʰo:ŋ	ฮ่องกง
20.Turkey	tə:ki	터키	tʰə:kʰi:	ตุรกี
21.Austria	ɒstriə	ออสเตรีย	o:sʰu:tʰu:ria	ออสเตรีย
22.Argentina	ɑ:dʒənti:nə	อาร์เจนตินา	aru:he:ntʰina:	อาร์เจนตินา
23.Peru	pəru:	เปรู	pʰe:ru	เปรู
24.Madrid	mædrɪd	มาดริด	ma:du:ridu:	มาดริด
25.London	lɒndən	ลอนดอน	lə:ndə:n	ลอนดอน
26.Paris	parɪs	ปารีส	pʰari	ปารีส
27.Rome	rəʊm	โรม	ro:ma:	โรม
28.Venice	venɪs	เวนิส	pʰenisu:	เวนิซ
29.Moscow	mɒskəʊ	มอสโก	mosʰu:kʰu:ba	มอสโก
30.Berlin	bə:lɪn	เบอร์ลิน	be:lun rin	เบอร์ลิน
31.Beijing	beɪdʒɪŋ	ปักกิ่ง	be:ɪdʒɪŋ	ปักกิ่ง

คำภาษาอังกฤษ	Phonetics	คำทับศัพท์	Phonetics	คำแปล
32.Istanbul	istanbul	อิสตันบูล	isu:t ^h anbul	อิสตันบูล
33.Dubai	d(j)u:bai	ดูไบ	du:bai	ดูไบ
34.New York	nju:jɔ:k	뉴욕	nju jok	นิวยอร์ก
35.Centimeter	sentimi:tə	센티	sent ^h i	เซนติเมตร
36.Clarinet	klarinet	클라리넷	k ^h u:lraɪne:s ^h	คลาริเน็ต
37.Stapler	steɪplə(r)	스테이플	su:t ^h e:ɪp ^h u:l	ลวดเย็บกระดาษ
38.Gay	geɪ	게이	ge:i	เกย์
39.Boy	bɔɪ	보이	bo:i	เด็กผู้ชาย
40.Engineer	endʒɪnɪə	엔지니어	endʒɪnɪə	วิศวกร
41.Sport	spɔ:t	스포츠	s ^h u:p ^h ot ^h u:	กีฬา
42.Golf	gɒlf	골프	ko:l ^h u:	กอล์ฟ
43.Aerobic	ɛ:rəʊbɪk	에어로빅	e:ə:robɪk	เดินแอโรบิก
44.Badminton	badmɪnt(ə)n	배드민턴	bet ^h u:mɪnt ^h ə:n	แบดมินตัน
45.Canoe	kənu:	카누	k ^h a:nu:	พายเรือแคนู
46.Ski	ski:	스키	su:k ^h i	สกี
47.Dumbbell	dʌmbel	덤벨	t ^h ə:mp ^h el	ดัมเบล
48.Ice Skating	aɪs skeɪtɪŋ	아이스 스케이트	a:ɪsu: su:k ^h e:ɪt ^h ɪŋ	ไอซ์สเก็ต
49.Jogging	dʒɒŋŋ	조깅	tʃo:ki:ŋ	วิ่งออกกำลังกาย
50.Jump	dʒʌmp	점프	tʃo:mpu:	กระโดด
51.Fencing	fɛnsɪŋ	펜싱	p ^h e:nsɪŋ	ฟันดาบ
52.Goal Keeper	gəʊlki:pə	골키퍼	ko:l ^h i:p ^h ə:	ผู้รักษาประตู
53.Kayak	kʌɪək	카약	k ^h a:ja:g	เรือคายัค
54.Marathon	marəθ(ə)n	마라톤	ma:lət ^h on	การวิ่งมาราธอน
55.Snowboard	snoʊbɔ:d	สโนบอร์ด	s ^h u:nopodu:	สโนว์บอร์ด
56.Squash	skwɒʃ	스쿼시	s ^h u:k ^h wɒʃi	สควอช
57.Tennis	tɛnɪs	테니스	t ^h e:nɪsu:	เทนนิส
58.Windsurf	wɪn(d)sə:f	윈ด์서핑	wɪndu:s ^h ə:p ^h i:ŋ	วินด์เซิร์ฟ
59.Wrestling	reslɪŋ	레슬링	le:su:lɪŋ	มวยปล้ำ
60.Yoga	jəʊgə	โยคะ	jok ^h a:	โยคะ
61.Rugby	rʌɡbi	럭บี้	rə:kpi:	รักบี้
62.Hockey	hɒki	하키	hak ^h i:	ฮ็อกกี้
63.Mini Golf	mɪnɪgɒlf	มินิ กอล์ฟ	mini k ^h o:l ^h u:	มินิกอล์ฟ
64.Ski Course	ski: kɔ:s	สกี 코스	su:k ^h u: k ^h osu:	หลักสูตรสกี
65.Strengthening	streŋθ(ə)n	스트레칭	s ^h u:t ^h u:let ^h i:ŋ	การยืดเส้นยืดสาย

คำภาษาอังกฤษ	Phonetics	คำทับศัพท์	Phonetics	คำแปล
66.Surfing board	sə:fiŋ bɔ:d	서핑 보드	s ^h ə:p ^h iŋ podu:	กระดานโต้คลื่น
67.Roller skate	rəulə sket	롤러 스케이트	rollə: su:k ^h ei t ^h u:	โรลเลอร์สเก็ต
68.Chess	tʃes	체스	tʃ ^h esu:	หมากรุก
69.Menu	mɛnju:	메뉴	menju:	เมนู
70.Lemon	lɛmən	레몬	remon	มะนาว
71.Melon	mɛlən	메론	meron	เมลอน
72.Banana	bənɑ:nə	바나나	p ^h a:na:na:	กล้วย
73.Orange	ɔrɪndʒ	오렌지	orentʃi	ส้ม
74.Cherry	tʃeri	체리	tʃ ^h eri	เชอร์รี่
75.Mango	mɑŋgəʊ	망고	mɑŋgo	มะม่วง
76.Mangosteen	mɑŋgəsti:n	망고स्टิน	mɑŋgosu:t ^h in	มังคุด
77.Raspberry	rɑ:zb(ə)ri	라즈베리	ratʃu:beri	ราสเบอร์รี่
78.Kiwi	ki:wi:	키위	k ^h iwi	กีวี
79.Pineapple	pɪnəp(ə)l	파인애플	p ^h aine:p ^h u:l	สับปะรด
80.Blueberry	blu:b(ə)ri	블루베리	bɜ:lruberi	บลูเบอร์รี่
81.Coconut	kəʊkənʌt	코코넛	k ^h o:k ^h onə:t	มะพร้าว
82.Papaya	pəpɪə	파파야	p ^h a:p ^h aja:	มะละกอ
83.Tomato	təmə:təʊ	토마토	t ^h o:mɑ:t ^h o:	มะเขือเทศ
84.Juice	dʒu:s	주스	tʃus ^h u:	น้ำผลไม้
85.Orange juice	ɔrɪndʒ dʒu:s	오렌지 주스	orendʒi tʃus ^h u:	น้ำส้มคั้น
86.Coffee	kɒfi	커피	k ^h ə:p ^h i	กาแฟ
87.Cola	kəʊlə	콜라	k ^h ola	โคล่า
88.Vine	vɪn	와인	wɑ:in	ไวน์
89.Champagne	ʃɑmpɛn	샴페인	tʃ ^h jɑmp ^h ɛn	แชมเปญ
90.Chocolate	tʃɒk(ə)læt	초콜릿	tʃ ^h ok ^h ollit	ช็อกโกแลต
91.Ice cream	ɪs kri:m	아이스크림	aisu:k ^h u:rim	ไอศกรีม
92.Caviar	kɑvɪɑ:	캐비아	k ^h ɛpiɑ:	ไข่ปลาเคเวียร์
93.Soup	su:p	수프	sup ^h u:	ซูป
94.Salad	saləd	샐러드	sɛllə:du:	สลัด
95.Steak	steik	스테이크	su:t ^h ɛ:iku:	สเต็ก
96.SauSage	sɔsɪdʒ	소세지	sos ^h itʃi	ไส้กรอก
97.Bacon	beɪk(ə)n	베이컨	beɪk ^h ə:n	เบคอน
98.Ham	hɑm	햄	hem	แฮม
99.Cheese	tʃi:z	치즈	tʃ ^h itʃu:	ชีส

คำภาษาอังกฤษ	Phonetics	คำทับศัพท์	Phonetics	คำแปล
100.Pizza	pɪ:tʃə	피자	p ^h i:ja:	พิซซา
101.Pasta	pastə	파스타	p ^h asw:t ^h a	พาสต้า
102.Spaghetti	spə'geɪti	스파게티	su:p ^h aget ^h i	สปาเก็ตตี้
103.Hot dog	hɒt dɒg	핫도그	hatdogu:	ฮอตดอก
104.Hamburger	hambə:gə	햄버거	hambə:gə:	แฮมเบอร์เกอร์
105.Chicken	tʃɪkɪn	치킨	tʃ ^h ik ^h in	ไก่ทอด
106.Sauce	sɔ:s	소스	s ^h os ^h u:	ซอส
107.Ketchup	ketʃəp	케첩	k ^h etʃ ^h ə:p	ซอสมะเขือเทศ
108.Mustard	mʌstəd	머스터드	mə:s ^h u:t ^h ə:tu:	มัสตาร์ด
109.Mayonnaise	meiəneɪz	마요네즈	majonedzu:	มายองเนส
110.Yogurt	jɒgət	요구르트	joguru:t ^h u:	โยเกิร์ต
111.Cereal	sɪəriəl	시리얼	s ^h iriəl	ซีเรียล
112.Dessert	dɪzət	디저트	didzə:t ^h u:	ของหวาน
113.Cake	keɪk	케이크	k ^h e:ik ^h u:	เค้ก
114.Cookie	kʊki	쿠키	k ^h uk ^h i	คุกกี้
115.Cocoa	kəʊkəʊ	코코아	k ^h ok ^h oa:	โกโก้
116.Waffle	wɒf(ə)l	와플	wap ^h u:l	วaffle
117.Burger	bə:gə	베이글	be:ik ^h u:l	แฮมเบอร์เกอร์
118.Donut	dəʊnʌt	도넛	donət	โดนัท
119.Restaurant	rɛst(ə)rɒnt	레스토랑	resu:t ^h ɒrɒŋ	ร้านอาหาร
120.Cafe	kafeɪ	카페	k ^h ap ^h e	คาเฟ่
121.Buffet	bʊfeɪ	뷔페	p ^h up ^h e	บุฟเฟ่ต์
122.Brunch	brʌn(t)ʃ	브런ช์	p ^h u:rjʌntʃ ^h i	อาหารมือสบายๆ
123.Fork	fɔ:k	포크	p ^h ok ^h u:	ส้อม
124.Biscuit	bɪskɪt	비스킷	p ^h isu:k ^h ɪt	บิสกิต
125.Make up	māk əp	메이크업	me:ik ^h u:ə:b	แต่งหน้า
126.Lipstick	lipstɪk	ลิปสติก	libsu:t ^h ɪk	ลิปสติก
127.Shampoo	Sham'pʊʊ	샴พู	s ^h jamp ^h u	แชมพู
128.Manicure	manəkyʊər	매니큐어	menik ^h juə:	สีทาเล็บ
129.Designer	dəzɪnər	디자이너	didzainə:	ดีไซเนอร์
130.Star	stär	스타	su:t ^h a	ดารา
131.Fanclub	fanklʌb	팬클럽	p ^h enk ^h u:lɾə:b	แฟนคลับ
132.Cheer girl	tʃɪə gɜ:l	치어걸	tʃ ^h iəgə:l	เชียร์ลีดเดอร์
133.Salaryman	salərɪmən	샐러리맨	s ^h elɾə:rɪmən	มนุษย์เงินเดือน

คำภาษาอังกฤษ	Phonetics	คำทับศัพท์	Phonetics	คำแปล
134.Fashion	fəʃ(ə)n	แฟชั่น	p ^h ɛs ^h ʃɔn	แฟชั่น
135.Bikini	bɪ'ki:ni	บิกินี	p ^h ɪk ^h ɪni	บิกินี
136.Brooch	brəʊtʃ	บรูช	p ^h u:rotʃ ^h i	เข็มกลัด
137.Collar	kɒlə	คอลล่า	k ^h ɒlɾɔ	ปกเสื้อ
138.Dress	dres	เดรส	du:res ^h u:	ชุดเดรส
139.T- shirt	t - shɜ:t	ทีเชิ้ต	t ^h ɪs ^h ʃɔtʃ ^h u:	เสื้อยืด
140.Pique t - shirt	pēk t - shɜ:t	พิกเก็ตชีต	p ^h ɪk ^h et ^h ɪs ^h ʃɔtʃ ^h u:	เสื้อยืดคอโปโล
141.Whiteshirt	(h)wɪtʃshɜ:t	ไวเชิ้ต	wais ^h ʃɔtʃ ^h u:	เสื้อใต้งาน
142.Necktie	nektī	เนกไท	nekt ^h ɔ:ɪ	เนกไท
143.Suit	su:t	สูท	s ^h ʃu:t ^h u:	สูท
144.Tuxedo	tʌksi:dəʊ	ทักซิโด	t ^h ə:ks ^h ɪdɔ	ทักซิโด
145.Blouse	blauz	บลาวส์	bu:lɾɔ:us ^h u:	เสื้อครึ่งตัวของสตรี
146.One piece	wʌn pi:s	วันพีส์	wə:n ^h ɪs ^h u:	ชุดวันพีช
147.Wedding dress	wɛdɪŋ dres	เวดดิ้งเดรส	wɛdɪŋdu:res ^h u:	ชุดแต่งงาน
148.Accessories	əksɛs(ə)ri	액세서รี	aɛks ^h ɛs ^h ə:ri	เครื่องประดับ
149.Diamond	dʌɪəmənd	ไดมอนด์	da:iəmənd ^h u:	เพชร
150.Bag	bæg	แบก	bɛk	กระเป๋า
151.Handbag	hænd(b)æg	แฮนด์แบก	hænd ^h u:bɛk	กระเป๋าถือ
152.Backpack	bækpæk	แบกแพค	bɛkp ^h ɛk	แบกแพค
153.Belt	bɛlt	เบลต	bɛlt ^h u:	เข็มขัด
154.Sunglasses	sʌŋglɑ:sɪz	ซัน글าส	s ^h ə:nk ^h u:lɾɔs ^h u:	แว่นกันแดด
155.Slipper	slɪpə	สลลิเปอร์	s ^h u:lɾɪp ^h ə:	รองเท้าแตะ
156.Flipflop	flɪpflop	ฟลิปฟลอป	p ^h u:lɾɪp ^h u:lɾɒb	รองเท้าแบบหนีบ
157.Boot	bu:t	บูต	p ^h u:tʃ ^h u:	รองเท้าบูท
158.Coat	kəʊt	โค้ท	k ^h əʊt ^h u:	เสื้อโค้ท
159.Jacket	dʒækɪt	แจคิต	dʒɛk ^h ɪt	เสื้อแจ็กเก็ต
160.Hood T	hʊd t	ฮู้ดที	hʊd ^h u:t ^h u:	เสื้อฮู้ท
161.Cardigan	kɑ:dɪg(ə)n	คาร์ดิแกน	k ^h ɒdɪgə:n	เสื้อคาร์ดิแกน
162.Sweater	swetə	สเวตเตอร์	s ^h u:we:t ^h ə:	เสื้อสเวตเตอร์
163.Short Pants	ʃɔ:rt pænt	ชอร์ตแพนตส์	s ^h ɔ:t ^h u:p ^h ɛntʃ ^h u:	กางเกงขาสั้น
164.Beanie	bi:ni	บีนิ	p ^h ɪni	หมวก
165.Fedora	fɪdɔ:rə	เฟโดรา	p ^h ɛdɔrɔ	หมวกสักหลาด
166.Skirt	skɜ:t	สเกิร์ต	s ^h u:k ^h ə:t ^h u:	กระโปรง
167.Rayon	reɪɒn	레이อน	re:iɒn	ผ้าแพร

คำภาษาอังกฤษ	Phonetics	คำทับศัพท์	Phonetics	คำแปล
168.Vinyl	vʌɪn(ə)l	비닐	p ^h inil	ไวนิล
169.Jean	dʒi:n	진	dzin	ผ้ายีนส์
170.One-piece dress	wʌn-pi:s dres	원피스 드레스	wə:np ^h isw: du:resw:	วันพีชแบบชุดเดรส
171.Pola-T	pəʊlə-t	플라티	p ^h olrat ^h i	เสื้อคอเต่า
172.Y-shirt	y-shərt	와이셔츠	wais ^h ʃat ^h w:	เสื้อเชิ้ต
173.Cunning	kʌnɪŋ	컨닝	k ^h ə:nɪŋ	คนที่ชอบโกง
174.Cunning paper	kʌnɪŋ peɪpə	컨닝페이퍼	k ^h ə:nɪŋp ^h e:ɪp ^h ə:	โปยข้อสอบ
175.Print	prɪnt	프린트	p ^h w:rint ^h w:	เอกสาร ประกอบการเรียน
176.Guitar	ɡɪtɑ:	기타	k ^h it ^h ɑ	กีตาร์
177.Drum	drʌm	드럼	du:rəm	กลอง
178.Microphone	mʌkrəfəʊn	마이크	maik ^h w:	ไมโครโฟน
179.Gallery	ɡal(ə)ri	갤러리	k ^h elrə:ri	แกลลอรี่
180.Cologne	kələʊn	콜롱	k ^h olrɒŋ	โลโลฅยงัน
181.Building	bɪldɪŋ	빌딩	p ^h ɪldɪŋ	ตึก อาคาร
182.Supermarket	su:pəmə:kɪt	슈퍼마켓	ʃ ^h jup ^h ə:mak ^h et	ร้านสะดวกซื้อ
183.Apartment	əpa:tm(ə)nt	아파트	ap ^h at ^h w:	อพาร์ทเมนต์
184.Hotel	həʊtel	호텔	hot ^h el	โรงแรม
185.Fusion	fju:z(ə)n	퓨전	p ^h judzə:n	ความหลากหลาย ทางวัฒนธรรม
186.Car center	kɑ:sentə	카센터	k ^h as ^h ent ^h ə:	ศูนย์ซ่อมรถยนต์
187.Radio	reɪdɪəʊ	라디오	radio	วิทยุ
188.Video	vɪdɪəʊ	비디오	p ^h ɪdɪo	วีดีโอ
189.Computer	kəmputə	컴퓨터	k ^h ə:mp ^h jut ^h ə:	คอมพิวเตอร์
190.Table	teɪb(ə)l	테이블	t ^h e:ɪbw:l	โต๊ะ
191.Camera	kam(ə)rə	카메라	k ^h amera	กล้องถ่ายรูป
192.Handy phone	handi fəʊn	핸드폰	hendw:p ^h ɒn	โทรศัพท์มือถือ
193 Heater	hi:tə	히터	hit ^h ə:	เครื่องทำความร้อน
194.Eyeshadow	aɪʃadəʊ	아이섀도우	a:ɪʃedə:u	อายแชโดว์
195.Diary	dɑɪəri	다이어리	daiari	สมุดไดอารี่
196.Driver	draɪvə	드라이버	du:raɪpə:	ไขควง
197.Ball pen	bɔ:l pen	볼펜	p ^h ɒlp ^h en	ปากกาลูกกลิ้ง
198.Magic pen	madzɪk pen	매직펜	medzɪkp ^h en	ปากกาเมจิ
199.Underline pen	ʌndəlaɪn pen	언더라인펜	ə:ndə:raɪnp ^h en	ปากกาเน้นข้อความ

คำภาษาอังกฤษ	Phonetics	คำทับศัพท์	Phonetics	คำแปล
200.Sharp pencil	ʃɑ:p pensɪl	샤프 펜슬	ʃʰjap ^h u: p ^h ensu:l	ดินสอกด
201.Notebook	nəʊtbʊk	노트북	not ^h u:bʊk	สมุดโน้ต
202.Crayon	kreɪən	크레용	k ^h u:reyoŋ	สีเทียน
203.Bond	bɒnd	본드	p ^h ɒndu:	กาวน้ำ
204.Gas range	gas reɪn(d)ʒ	가스 레인지	gasu: re:ɪndʒi	เตาแก๊ส
205.Sofa	səʊfə	소파	ʃ ^h ɒp ^h ə	โซฟา
206.Cotton	kɒt(ə)n	커튼	k ^h ə:t ^h u:n	ผ้าฝ้าย
207.Stereo	stɛrɪəʊ	스테레오	su:t ^h ereo	สเตอริโอ
208.Back mirror	blæk mɪrə	백미러	bɛkmɪrə:	กระจกมองหลัง
209.Scotch tape	skɒtʃ teɪp	สกอตช์ เท이프	su:k ^h atʃi t ^h e:ɪp ^h u:	สก็อตเทปใส
210.Remote Control	rɪməʊt kəntroʊl	รีโมคอน	rɪmɒk ^h ɒn	รีโมค
211.Audio mixer	ɔ:diəʊ mɪksə	오디오 믹서	ɒdiə mɪks ^h ə:	เครื่องผสม สัญญาณเสียง
212.Mixer	mɪksə	믹서기	mɪks ^h ə:gi	เครื่องปั่นผสม
213.Air conditioner	ɛ: kən dɪf(ə)nə	에어컨	e:ə:k ^h ə:n	เครื่องปรับอากาศ
214.Printer	prɪntə	프린터	p ^h u:rɪnt ^h ə:	เครื่องปริ้นท์
215.Natural	nætʃ(ə)r(ə)l	내추럴	netʃ ^h u:əl	ธรรมชาติ
216.Plus	plʌs	플러스	p ^h u:lɹə:su:	เพิ่ม
217.Plug	plʌg	플러그	p ^h u:lɹə:k ^h u:	ปลั๊กไฟ
218.Minus	mɪnəs	마이너스	maɪnə:su:	บวก
219.Plush	plʌʃ	플러시	p ^h u:lɹə:s ^h i	ผ้ากำมะหยี่
220.Pink	pɪŋk	핑크	p ^h ɪŋk ^h u:	สีชมพู
221.Concert	kɒnsət	콘서트	k ^h ɒnsə:t ^h u:	คอนเสิร์ต
222.Gagman	gægman	개그맨	k ^h egmæn	ดาราตลก
223.Stress	stres	스트레스	su:t ^h u:resu:	ความเครียด
224.Valentine's Day	valəntɪn's deɪ	밸런ไทน์ 데이	p ^h ɛlɹə:nt ^h ain de:i	วันวาเลนไทน์
225.Oh, my god!	əʊ , maɪ ɡɒd!	오, 마이 갓!	o, maɪ k ^h ad	โธ้ว พระเจ้า!
226.Emerald	em(ə)r(ə)ld	เอเม랄ด์	emeraldʊ:	มรกต
227.Game	geɪm	게임	ge:ɪm	เกมส์
228.News	nju:z	뉴스	nju:su:	ข่าว
229.Download	daʊnləʊd	다운로드	da:unrɒdʊ:	ดาวน์โหลด
230.Diet	daiət	ไดเอต	daiədu:	การลดน้ำหนัก
231.Drama	dɹɑ:mə	드라마	du:rama	ละคร
232.Love	lʌv	러브	ɹə:p ^h u:	รัก

คำภาษาอังกฤษ	Phonetics	คำทับศัพท์	Phonetics	คำแปล
233.Romance	rə(ʊ)mɑns	로맨스	romensw:	โรแมนซ์
234.Meeting	mi:tɪŋ	미팅	mit ^h iŋ	การนัดพบ
235.Sweet	swi:t	스위트	sw:we:t ^h w:	หวาน
236.Shopping	ʃɒpɪŋ	쇼핑	sjop ^h iŋ	การซื้อของ
237.Style	stɑil	스타일	sw:t ^h ail	ลักษณะ, ท่าทาง
238.Online	ɒnlɑɪn	온라인	onlain	ออนไลน์
239.Chat	tʃɑt	채팅	tʃ ^h et ^h iŋ	แชท
240.Kiss	kɪs	키스	k ^h isw:	จูบ
241.Fighting	fɑɪtɪŋ	파이팅	p ^h ait ^h iŋ	สู้ๆ
242.Partner	pɑ:tənə	파트너	p ^h at ^h w:nə:	คู่หู
243.Profile	prəʊfaɪl	프로필	p ^h w:rop ^h ɪl	ประวัติส่วนตัว
244.Honeymoon	hɒnɪmu:n	허니문	hə:nimun	ฮันนีมูน
245.Eye shopping	ɑɪ ʃɒpɪŋ	아이쇼핑	ai sjop ^h iŋ	การชอปปเดินดู สินค้า
246.Skinship	skɪn ʃɪp	스킨쉽	sw:k ^h ins ^h ɪp	ถึงเนื้อถึงตัว
247.Shutter	ʃʌtə	셔터	s ^h jʌt ^h ə:	ปิด
248.Mask	mɑ:sk	마스크	masw:k ^h w:	หน้ากาก
249.Grill	grɪl	그릴	k ^h w:ril	ย่าง
250.Pan	pɑn	팬	p ^h en	กระทะ
251.Toaster	təʊstə	토스터	t ^h osw:t ^h ə:	เครื่องปิ้งขนมปัง
252.Stove	stəʊv	스토브	sw:t ^h opw:	เตา
253.Internet	ɪntənɛt	인터넷	ɪnt ^h ə:net	อินเทอร์เน็ต
254.Email	i:meɪl	이메일	ime:ɪl	อีเมลล์
255.Asia	eɪzə	아시아	a:s ^h ia:	ทวีปเอเชีย
256.Handphone	hændfəʊn	휴대폰	hu:depon	โทรศัพท์มือถือ
257.Television	tɛlɪvɪz(ə)n	텔레비전	t ^h elreɪpɪdzə:n	โทรทัศน์
258.Twitter	twɪtə	트위터	t ^h w:wɪt ^h ə:	ทวิตเตอร์
259.Facebook	feɪsbʊk	페이스북	p ^h e:ɪsw:bok	เฟสบุ๊ก
260.Instagram	ɪnstɑɡrɑm	인스타그램	ɪnsw:t ^h ɑɡw:rem	อินสตราแกรม
261.Boat	bəʊt	보트	p ^h ot ^h w:	เรือ
262.Bus	bʌs	버스	p ^h ə:s ^h w:	รถประจำทาง
263.Taxi	tɑksɪ	택시	t ^h eks ^h i	รถแท็กซี่
264.Auto bike	ɔ:təʊ baɪk	오토바이	ot ^h obai	มอเตอร์ไซด์
265.Helicopter	helɪkɒptə	헬리콥터	helrɪk ^h opt ^h ə:	เฮลิคอปเตอร์

คำภาษาอังกฤษ	Phonetics	คำทับศัพท์	Phonetics	คำแปล
266.Motorboat	məʊtəbəʊt	มอเตอร์ 보트	mot ^h ə: bot ^h u:	เรือยนต์
267.Scooter	sku:tə	สกูเตอร์	su:k ^h ut ^h ə:	สกูตเตอร์
268.Snowmobile	snəʊməbi:l	สโนโมบายล์	su:nomobai:l	รถสำหรับวิ่งบนหิมะ
269.Tractor	traktə	แทรกเตอร์	t ^h u:rekt ^h ə:	รถแทรกเตอร์
270.Truck	trʌk	ทรัค	t ^h u:rək	รถบรรทุก
271.Cholesterol	kəlestəʊl	คอเลสเตอรอล	k ^h olesu:t ^h erol	คอเลสเตอรอล
272.Mascara	maskɑ:rə	มาสคาร่า	masu:k ^h ɑrɑ	มาสคาร่า
273.Health Club	hɛlθ klʌb	헬스 클럽	helsu: k ^h u:lɾə:b	ที่ออกกำลังกาย
274.Fitness Center	fitnəs sentə	ฟิตเนส เซ็นเตอร์	p ^h it ^h u:nisu:sent ^h ə:	ที่ออกกำลังกาย
275.Service	sə:vɪs	서비스	sə:pɪsu:	บริการ
276.Tip	tɪp	ทิป	t ^h ɪp	ทิป
277.Date	deɪt	데이트	de:it ^h u:	ออกเดท
278.Romantic	rə(ʊ)məntɪk	โรแมนติก	roment ^h ɪk	โรแมนติก
279.Perfect	pə:fɪkt	เพอร์เฟกต์	p ^h ə:p ^h ekt ^h u:	ดีเลิศ
280.Charisma	kə'ɹɪzmə	คาริสม่า	k ^h ɑrɪsu:ma	มีเสน่ห์
281.Sense	sens	เซนส์	sensu:	มีเซนส์
282.Sexy	sɛksi	เซ็กซี่	sɛksi	เซ็กซี่
283.Eyebrow pencil	aɪbraʊ pensɪl	아이브로 펜슬	aɪbu:ro p ^h ensu:l	ดินสอเขียนคิ้ว
284.Project	prɒdʒekt	โปรเจกต์	p ^h u:rodzekt ^h u:	โครงการ
285.Concept	kɒnsept	คอนเซ็ปต์	k ^h ɒnsept ^h u:	แนวคิด
286.Event	ɪvɛnt	อีเวนต์	ɪp ^h ent ^h u:	การจัดงาน
287.Proposal	prəpəʊz(ə)l	พร็อพอส	p ^h u:rə:p ^h odzɜu:	ขอแต่งงาน
288.Party	pɑ:ti	ปาร์ตี้	p ^h at ^h i	ปาร์ตี้
289.Escalator	eskəleɪtə	เอสเคลレーター	e:su:k ^h ə:lre:it ^h ə:	บันไดเลื่อน
290.Elevator	elɪvətə	เอลิ베이터	e:lɪpe:it ^h ə:	ลิฟต์
291.ID	ɪd	ไอดี	a:ɪdi	ไอดี
292.Melodrama	melə(ʊ)dɹɑ:mə	เมล로드ราม่า	melodɜu:rama	ละครเรีงรมย์
293.Officetel	ɒfɪstel	ออฟิสเทล	o:p ^h ɪsu:t ^h el	ออฟฟิศเทล
294.Motel	məʊtəl	โมเทล	mot ^h el	โมเทล
295.Popcorn	pɒpkɔ:n	팝คอร์น	p ^h ʌpk ^h ɒn	ข้าวโพดอบ
296.Rap	rap	แร็ป	rɛp	แร็ป
297.Lottery	lɒt(ə)ri	ลอตเตอรี่	roʊtə	ลอตเตอรี่
298.Mcdonald	mækda:nəld	แมคโดนัลด์	mekdonaldɜu:	แม็คโดนัลด์

คำภาษาอังกฤษ	Phonetics	คำทับศัพท์	Phonetics	คำแปล
299.Message	mɛsɪdʒ	메시지	mesɪdʒi	ข้อความ
300.Virus	vʌɪrəs	바이러스	p ^h airə:su:	ไวรัส
301.Ballet	baleɪ	발레	p ^h alre	บัลเลต์
302.Bowling	bəʊlɪŋ	볼링	p ^h olrɪŋ	โบว์ลิ่ง
303.Centimeter	sɛntɪmɪ:tə	센티미터	sɛnt ^h ɪmɪt ^h ə:	เซนติเมตร
304.Album	albəm	앨범	ɛlpə:m	อัลบั้ม
305.Waltz	wɔ:l(t)s	왈츠	waltʃ ^h u:	เพลงวอลซ์
306.Europe	juərəp	유럽	jurə:p	ทวีปยุโรป
307.Image	ɪmɪdʒ	이미지	ɪmɪtʃ ^h i	รูปภาพ
308.Caramel	kərəm(ə)l	캐러เมล	k ^h ɛrə:mel	คาราเมล
309.Character	kærəktə	캐릭터	k ^h ɛrɪkt ^h ə:	บุคลิก ตัวละคร
310.Coach	kəʊtʃ	코치	k ^h otʃ ^h i	ครูฝึก
311.Quiz	kwɪz	퀴즈	k ^h wɪtʃ ^h u:	คำถาม
312.Cup	kʌp	컵	k ^h ə:p	ถ้วย
313.Click	kɪk	클릭	k ^h u:lɪk	คลิก
314.Kilogram	kɪləɡrəm	킬로	k ^h ɪlro	กิโลกรัม
315.Tube	tju:b	튜브	t ^h ubu:	หลอด, ท่อ
316.Pound	paʊnd	파운드	p ^h a:undu:	เงินปอนด์
317.Dollar	dɒlə	달러	dalrə:	เงินดอลลาร์
318.Fax	faks	팩스	p ^h ɛksu:	แฟกซ์
319.Page	peɪdʒ	페이지	p ^h e:ɪdʒi	หน้า (กระดาษ)
320.Homepage	həʊmpeɪdʒ	홈페이지	hɒmp ^h e:ɪdʒi	โฮมเพจ
321.Penguin	pɛŋɡwɪn	펭귄	p ^h ɛŋk ^h wɪn	นกเพนกวิน
322.Program	prəʊɡrəm	프로그램	p ^h u:rogw:rem	โปรแกรม
323.Hamster	hæmstə	แฮมสเตอร์	hɛmsu:t ^h ə:	หนูแฮมสเตอร์
324.Hurricane	hʌrɪkən	허리케인	hə:rɪk ^h e:ɪn	พายุเฮอริเคน
325.Hairstyle	he:stɑɪl	헤어스타일	he:ə:su:t ^h ɑɪl	ทรงผม
326.Ribbon	rɪb(ə)n	리본	ɪbɒn	ผ้าหมึก
327.Plastic	plæstɪk	플라스틱	p ^h u:lasu:t ^h ɪk	พลาสติก
328.Size	sɑɪz	사이즈	sɑɪtʃ ^h u:	ขนาด
329.Piano	piənəʊ	피아노	p ^h ɪa:no	เปียโน
330.Violin	vɪəlɪn	바이올ิน	paɪəʊ:lɪn	ไวโอลิน
331.Shower	ʃaʊə	샤워	ʃ ^h jawə:	อาบน้ำฝักบัว
332.Jelly	dʒɛli	젤리	dʒɛlɪ	เยลลี่

คำภาษาอังกฤษ	Phonetics	คำทับศัพท์	Phonetics	คำแปล
333.Can	kan	แคน	k ^h ɛn	กระป๋อง
334.Percent	pəsent	퍼센ต์	p ^h ə:sent ^h u:	เปอร์เซ็นต์
335.Nice	nais	나이스	na:isu:	อ่อนโยน, งาม
336.Clinic	klɪnɪk	클리닉	k ^h u:lɪnɪk	คลินิก
337.Cheetah	tʃi:tə	ชีตา	tʃ ^h i:t ^h a	เสือชีตาห์
338.Popsong	pɒpsɒŋ	팝송	p ^h apɒŋ	เพลงป๊อป
339.Hip	hɪp	ฮิป	hip ^h u:	สะโพก
340.Mansion	manʃ(ə)n	แมนชั่น	mɛns ^h ʃɒn	คฤหาสน์
341.Action	akʃ(ə)n	액션	aɛks ^h ʃɒn	ภาพยนตร์,ละคร ประเภทแอ๊คชั่น
342.Lotion	ləʊʃ(ə)n	โลชั่น	ros ^h ʃɒn	โลชั่น
343.Talent	talənt	แทลนต์	t ^h ɛlrə:nt ^h u:	พรสวรรค์
344.Condo	kɒndəʊ	คอนโด	k ^h ɒndo	คอนโด
345.Selfie	sɛlfɪ	เซลคา	sɛlk ^h a:	เซลฟี
346.Ticket	tɪkɪt	ติเก็ต	t ^h ɪk ^h ɛt	ตั๋ว
347.Switch	swɪtʃ	สวิทช์	su:wɛtʃ ^h i:	สวิทช์
348.Software	sɒf(t)weɪ:	ซอฟต์แวร์	s ^h ɒp ^h u:t ^h u:weɪ:	ซอฟต์แวร์
349.Hardware	hɑ:dweɪ:	ฮาร์ดแวร์	hadu:weɪ:	ฮาร์ดแวร์
350.Blind	blaɪnd	บไลนด์	bʊ:lraɪndu:	คนตาบอด